

(1)

(N° 191)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 7 JUILLET 1903.

Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts au Budget de l'exercice 1902 et allouant des crédits supplémentaires aux Budgets des exercices 1902 et 1903.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi autorisant des régularisations et des transferts au Budget de l'exercice 1902 et allouant des crédits supplémentaires aux Budgets des exercices 1902 et 1903.

Les propositions contenues dans ce projet de loi sont expliquées et détaillées dans une note et des tableaux qui l'accompagnent.

Le boni probable de l'exercice 1902 était évalué, dans la Situation du Trésor au 1^{er} janvier 1903, à un peu plus de 3 millions de francs. En présence de ce résultat favorable, le Gouvernement a résolu d'affecter un crédit supplémentaire important (4,500,000 francs) à la liquidation des engagements pris envers de nombreuses communes en matière de construction et d'ameublement d'écoles primaires. La somme susdite correspond au montant des subsides qui peuvent être actuellement délivrés.

Il restera pour 1902 un boni de 4,500,000 francs environ.

Les crédits inscrits ou rattachés au Budget de 1902 ne pouvant plus recevoir aucune imputation de dépense après le 31 octobre prochain, il importe que la Législature statue avant cette date sur le projet de loi en question, et dans l'intérêt des créanciers de l'État, il serait désirable, Messieurs, qu'il fût adopté sans retard.

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

P. DE SMET DE NAEYER.

H

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics :

BUDGET DE L'EXERCICE 1902.

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre de la Justice est autorisé à imputer sur l'article 18 du Budget de son Département pour l'exercice 1902 (*Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*) une somme de quinze mille francs (15,000 francs), montant de diverses créances arriérées se rapportant à l'exercice 1901 et aux exercices antérieurs.

ART. 2.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1902 :

1^o A charge de l'article 114 (*Dépenses imprévues non libellées au Budget, etc.*), une somme de quatre cent soixante-dix-neuf

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden:

BEGROOTING VOOR HET DIENST-
JAAR 1902.

I. — Regelingen.

ARTIKEL EÉN.

De Minister van Justitie is gemachtigd op artikel 18 der Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1902 (*Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, enz.*), aan te rekenen eene som van vijftien duizend frank (15,000 frank), bedrag van verscheidene verachterde schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1901 en vroegere.

ART. 2.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs wordt gemachtigd op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1902, aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 114 (*Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting, enz.*), eene som van vier honderd negen

francs trente-sept centimes (fr. 479 37), due aux héritiers d'un avoué à titre d'honoraires et de débours incombant à l'exercice 1900;

2° A charge de l'article 123 (*Musée royal d'histoire naturelle. — Travaux d'agrandissement*):

A. Une somme de mille quarante-trois francs cinquante centimes (fr. 1,043 50), due aux entrepreneurs des travaux de grosse construction exécutés à la nouvelle aile du Musée d'histoire naturelle;

B. Une somme de cent trente-huit francs soixante-quinze centimes (fr. 158 75), due à l'architecte à titre de complément d'honoraires du chef desdits travaux.

ART. 3.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1902 :

1° A charge de l'article 17 (*Outils, ustensiles et objets divers; etc.*):

A. Une somme de quatre-vingts francs (80 francs), due aux héritiers du sieur Louis de Marelle, à Anvers, pour réparations d'outils, etc., effectuées en 1897;

B. Une somme de soixante-quatre francs quatre-vingt-deux centimes (fr. 64 82), due à Phuissier Matheys, de Bruxelles, pour avoir instrumenté dans un procès intenté par la famille Février-Botte, à Sombrefte, en réparation de dommages causés par les eaux d'un aqueduc du chemin de fer. L'État a été condamné aux dépens de cette instance par jugement du 3 décembre 1889;

2° A charge de l'article 39 (*Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste*), une somme de huit cent vingt-six francs nonante-six centimes (fr. 826 96), à titre de remboursement au comptable du bureau des postes de Bruxelles (centre) de diverses

en zeventig frank zeven en dertig centiemen (fr. 479 37), verschuldigd aan de erfgenamen van een pleitbezorger, als honoraria en voorschotten, tijdens het dienstjaar 1900;

2° Ten laste van artikel 123 (*Koninklijk Museum van natuurlijke geschiedenis. — Vergrootingswerken*):

A. Eene som van duizend drie en veertig frank vijftig centiemen (fr. 1,043 50), verschuldigd aan de aannemers van het grove bouwwerk, uitgevoerd aan den nieuwen vleugel van het Koninklijk Museum van natuurlijke geschiedenis;

B. Eene som van honderd acht en dertig frank vijf en zeventig centiemen (fr. 158 75), verschuldigd aan den bouwmeester, als aanvullende honoraria voor gezegde werken.

ART. 3.

De Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen is gemachtigd op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1902, aan te rekenen :

1° Op artikel 17 (*Werktuigen, gereedschap en verschillende voorwerpen; enz.*):

A. Eene som van tachtig frank (80 frank), verschuldigd aan de erfgenamen van den heer Lodewijk de Marelle te Antwerpen, voor in 1897 gedane herstelling van gereedschap, enz.;

B. Eene som van vier en zestig frank twee en tachtig centiemen (fr. 64 82), verschuldigd aan den deurwaarder Matheys, te Brussel, om te hebben behandeld in een geding ingespannen door de familie Février-Botte, te Sombrefte, tot herstelling van schade veroorzaakt door het water van eene waterleiding van den Spoorweg. Bij vonnis van 5^{en} December 1889, werd de Staat verwezen in de kosten van het geding;

2° Op artikel 39 (*Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen*), eene som van acht honderd zes en twintig frank zes en negentig centiemen (fr. 826 96), als teruggave aan den rekenplichtige van het postkantoor Brussel (midden), van ver-

indemnités allouées pour encaissements frauduleux de mandats et bons de poste et pour perte d'envois recommandés, pendant l'année 1901.

ART. 4.

Le Ministre de la Guerre est autorisé à imputer :

A. Sur le Budget de son Département pour l'exercice 1902 :

1° A charge de l'article 23 (*Service du couchage*), une somme de mille deux cent nonante-neuf francs quarante-cinq centimes (fr. 1,299 45), montant d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1898;

2° A charge de l'article 28 (*Chauffage et éclairage de certains locaux et des corps de garde*), une somme de sept cent soixante-quatre francs dix centimes (fr. 764 10), montant d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1901;

B. Sur le Budget de la Gendarmerie pour l'exercice 1902, à charge de l'article 2 (*Amélioration du casernement : bâtiments et mobiliers*) :

1° Deux créances arriérées, l'une de cent trente-cinq francs (135 francs), l'autre de cent vingt-neuf francs quatre-vingts centimes (fr. 129 80);

2° Une somme de cinq cent septante-six francs septante-sept centimes (fr. 576 77), représentant le montant d'un dommage, à supporter par le Trésor sauf recours contre qui de droit, causé par un ex-receveur de l'enregistrement à l'occasion du paiement du prix de vente d'un terrain acquis par l'État.

ART. 5.

Le Ministre des Finances et des Travaux publics est autorisé à imputer :

A. Sur le Budget de son Département pour l'exercice 1902 :

1° A charge de l'article 14 (*Service des contributions directes, des accises et de la*

scheidene vergoedingen verleend wegens bedriegelijke invorderingen van post-wissels en -bewijzen en verlies van aangeteekende stukken, gedurende het jaar 1901.

ART. 4.

De Minister van Oorlog is gemachtigd aan te rekenen :

A. Ten laste van de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1902 :

1° Op artikel 23 (*Slapingsdienst*), eene som van duizend twee honderd negen en negentig frank vijf en veertig centiemen (fr. 1,299 45), beloop van eene verachterde schuldvordering betreffende het dienstjaar 1898;

2° Op artikel 28 (*Verwarming en verlichting van sommige lokalen en van de wacht-lokalen*), eene som van zeven honderd vier en zestig frank tien centiemen (fr. 764 10), bedrag van eene verachterde schuldvordering betreffende het dienstjaar 1901;

B. Ten laste van de Begrooting van de Gendarmerie voor het dienstjaar 1902 op artikel 2 (*Verbetering der kazernering : gebouwen en meubilering*) :

1° Twee verachterde schuldvorderingen, de eene van honderd vijf en dertig frank (155 frank) en de andere van honderd negen en twintig frank tachtig centiemen (fr. 129 80);

2° Eene som van vijf honderd zes en zeventig frank zeven en zeventig centiemen (fr. 576 77), vertegenwoordigende het bedrag van een door de Schatkist te lijden schade, behoudens verhaal bij wien het hehoort, veroorzaakt door eenen ontvanger der registratie ter gelegenheid van de uitbetaling van den verkoopprijs van een door den Staat aangekocht terrein.

ART. 5.

De Minister van Financiën en Openbare Werken is gemachtigd aan te rekenen :

A. Ten laste van de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1902 :

1° Op artikel 14 (*Dienst der rechtstreek-sche belastingen, der accijnzen en der comp-*

comptabilité. Remises proportionnelles et indemnités), une créance de cent sept francs vingt-sept centimes (fr. 107 27), se rapportant à l'exercice 1901;

2° A charge de l'article 48 (*Revision des évaluations cadastrales, etc.*), une somme de cent quarante-neuf francs nonante-huit centimes (fr. 149 98), représentant diverses créances arriérées;

B. Sur le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1902 :

A charge de l'article 7 (*Enregistrement et domaines. — Restitutions de droits perçus abusivement, etc.*), une somme de cinq cent cinq francs douze centimes (fr. 505 12), montant de plusieurs créances afférentes à des exercices clos.

II. — Transferts.

ART. 6.

Sont autorisés, à concurrence d'une somme d'un million quatre cent quatre-vingt mille cinq cent quarante-sept francs quarante-trois centimes (fr. 1,480,547 45), les transferts à des Budgets de l'exercice 1902 détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant :

| | | |
|---|--------------|---|
| Pour le Budget de la Justice, à fr. | 156,800 | • |
| Pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique, à | 121,693 46 | |
| Pour le Budget de l'Agriculture, à | 57,000 | • |
| Pour le Budget de l'Industrie et du Travail, à | 20,900 | • |
| Pour le Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, à | 921,408 18 | |
| Pour le Budget de la Guerre, à | 221,745 79 | |
| Pour le Budget des Finances et des Travaux publics, à | 1,000 | • |
| ENSEMBLE. fr. | 1,480,547 45 | |

tabiliteit. Verhoudensmatige kortingen en vergoedingen), eene schuldvordering van honderd zeven frank zeven en twintig centiemen (fr. 107 27), aangaande het dienstjaar 1901;

2° Op artikel 48 (*Herziening der kadastrale schattingen, enz.*), eene som van honderd negen en veertig frank acht en negentig centiemen (fr. 149 98), voor verschillende verachterde schuldvorderingen;

B. Op de Begrooting van Onwaarden en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1902, ten laste van artikel 7 (*Registratie en domeinen. — Teruggave van verkeerdelijk gegeven rechten, enz.*), eene som van vijf honderd vijf frank twaalf centiemen (fr. 505 12), bedrag van verschillende schuldvorderingen aangaande gesloten diensjaren.

II. — Overdrachten.

ART. 6.

Worden toegelaten, ten beloope van eene som van een millioen vier honderd tachtig duizend vijf honderd zeven en veertig frank drie en veertig centiemen (fr. 1,480,547 45), de overdrachten op de Begrootingen voor het dienstjaar 1902, omstandig vermeld in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A en beloopende :

| | | |
|--|--------------|---|
| Voor de Begrooting van Justitie fr. | 156,800 | • |
| Voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. | 121,693 46 | |
| Voor de Begrooting van Landbouw | 57,000 | • |
| Voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid | 20,900 | • |
| Voor de Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen | 921,408 18 | |
| Voor de Begrooting van Oorlog | 221,745 79 | |
| Voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken. | 1,000 | • |
| TE ZAMEN. fr. | 1,480,547 45 | |

III. — Crédits supplémentaires.**ART. 7.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets de l'exercice 1902, des crédits supplémentaires montant à la somme de dix millions sept cent vingt-trois mille quatre cent quatre-vingt-neuf francs septante-dix centimes (fr. 10,725,489 72), à affecter au paiement de créances se rapportant à des exercices périmés (1898 et antérieurs) et à des exercices clos (1899, 1900 et 1901), ainsi qu'au paiement de dépenses afférentes à l'exercice 1902.

Ces crédits, à couvrir par les ressources ordinaires du Trésor, sont répartis conformément au tableau B annexé à la présente loi et s'élèvent :

| | |
|---|----------------------|
| Pour le Budget de la Dette publique, à fr. | 1 75 |
| Pour le Budget de la Justice, à | 205,100 » |
| Pour le Budget des Affaires Étrangères, à | 175,591 25 |
| Pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique, à | 1,597,771 97 |
| Pour le Budget de l'Agriculture, à | 169,157 41 |
| Pour le Budget de l'Industrie et du Travail, à . . | 71,552 54 |
| Pour le Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, à | 4,722,891 66 |
| Pour le Budget de la Guerre, à | 152,074 05 |
| Pour le Budget de la Gendarmerie, à | 250,000 » |
| Pour le Budget des Finances et des Travaux publics, à | 5,401,569 53 |
| ENSEMBLE. . fr. | 10,725,489 72 |

III. — Bijkredieten.**ART. 7.**

Bijkredieten te brengen op de Begrotingen voor het diensjaar 1902, ten bedrage van tien millioen zeven honderd drie en twintig duizend vier honderd negen en tachtig frank twee en zeventig centiemen (fr. 10,725,489 72), zijn geopend om besteed te worden aan de uitbetaling van schuldvorderingen hebbende betrekking op vervallen dienstjaren (1898 en vroegere) en op gesloten dienstjaren (1899, 1900 en 1901), alsmede op het betalen van uitgaven behoorende tot het diensjaar 1902.

Die door de gewone middelen van de Schatkist te bestrijden kredieten zijn, overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabel B, verdeeld en belopen :

| | |
|--|----------------------|
| Voor de Begrooting der Openbare Schuld. . fr. | 1 75 |
| Voor de Begrooting van Justitie | 205,100 » |
| Voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken . | 175,591 25 |
| Voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. . | 1,597,771 97 |
| Voor de Begrooting van Landbouw | 169,157 41 |
| Voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid . | 71,552 54 |
| Voor de Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen. | 4,722,891 66 |
| Voor de Begrooting van Oorlog | 152,074 05 |
| Voor de Begrooting der Gendarmerie | 250,000 » |
| Voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken. | 5,401,569 53 |
| TE ZAMEN. . fr. | 10,725,489 72 |

BUDGET DE L'EXERCICE 1905.

Crédits supplémentaires.

ART. 8.

Le Budget des Affaires Étrangères pour l'exercice 1905 est augmenté :

1° D'une somme de trois mille cinq cents francs (3,500 francs), qui formera l'article 20^{bis} (Première section. — Dépenses ordinaires), libellé comme il suit : *Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres* ;

2° D'une somme de quarante cinq mille huit cents francs (45,800 francs), qui formera l'article 24 (Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles), libellé comme il suit : *Appropriation et ameublement de l'hôtel de la Légation de Belgique à Constantinople* ;

3° D'une somme de quatre-vingt-sept mille francs (87,000 francs), qui formera l'article 25 (Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles), libellé comme il suit : *Construction d'un hôtel pour le consulat de Belgique à Séoul* ;

4° D'une somme de deux cent cinquante mille francs (250,000 francs), qui formera l'article 26 (Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles), libellé comme il suit : *Acquisition et appropriation d'un hôtel pour la légation de Belgique, à Tokio*.

ART. 9.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Ostende, le 6 juillet 1905.

BEGROOTING VOOR HET DIENST-
JAAR 1905.

Bijkredieten.

ART. 8.

De Begrooting van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1905 is verhoogd :

1° Met eene som van drie duizend vijf honderd frank (3,500 frank), welke artikel 20^{bis} zal uitmaken (Eerste sectie. — Gewone uitgaven), opgesteld als volgt : *Aandeel van België in de kosten van het Bestendig Bureau en van de Internationale Commissie voor de suiker* ;

2° Met eene som van vijf en veertig duizend acht honderd frank (45,800 frank), welke artikel 24 zal uitmaken (Tweede sectie. — Buitengewone uitgaven), opgesteld als volgt : *Schikking en meubilering van het hotel van het belgisch gezantschap, te Constantinopelen* ;

3° Met eene som van zeven en tachtig duizend frank (87,000 frank), welke artikel 25 zal uitmaken (Tweede sectie. — Buitengewone uitgaven), opgesteld als volgt : *Bouwing van een hotel voor het belgisch generaal consulaat, te Séoul* ;

4° Met eene som van twee honderd vijftig duizend frank (250,000 frank), welke artikel 26 zal uitmaken (Tweede sectie. — Buitengewone uitgaven), opgesteld als volgt : *Aankoop en inrichting eener huizing voor het gezantschap van België, te Tokio*.

ART. 9.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Oostende, den 6 Juli 1905.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

P. DE SMET DE NAEYER.

(8)

BUDGET DE L'EXERCICE 1902.

TRANSFERTS.

TABLEAU

**DE RÉPARTITION DES TRANSFERTS ENTRE LES DIFFÉRENTS
BUDGETS.**

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902.

OVERDRACHTEN.

TABEL

**DER VERDEELING ONDER DE VERSCHILLENDE BEGROOTINGEN
DER OVERDRACHTEN.**

TABLEAU A.

Tableau des transferts à opérer à des Budgets de l'exercice 1902.

| BUDGETS. | MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être | | | |
|---|--|------------|---------------------|------------|
| | DIMINUÉS. | | AUGMENTÉS. | |
| | ARTICLES du Budget. | Sommes. | ARTICLES du Budget. | Sommes. |
| 1° Budget de la Justice. | 23 | 20,800 » | 2 | 1,900 » |
| | 25 | 80,000 » | 3 | 10,200 » |
| | 57 | 30,000 » | 5 | 250 » |
| | | | 9 | 5,200 » |
| | | | 13 | 1,500 » |
| | | | 43 | 1,500 » |
| | | | 46 | 24,500 » |
| | | | 49 | 45,500 » |
| | | | 50 | 22,800 » |
| | | | 52 | 1,800 » |
| | | | 53 | 14,000 » |
| | | | 54 | 450 » |
| | | | 55 | 5,200 » |
| | | 60 | 8,000 » | |
| TOTAL pour le Budget de la Justice.fr. | | 136,800 » | | 136,800 » |
| 2° Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique | 58 | 12,648 66 | 80 | 6,184 17 |
| | 62 | 20,000 » | 82 | 6,404 49 |
| | 65 | 3,600 » | 65 | 26,100 » |
| | 66 | 710 80 | 67 | 620 80 |
| | 69 | 2,500 » | 68 | 90 » |
| | 95 | 800 » | 97 | 154 » |
| | 104 | 50,000 » | 101 | 12,100 » |
| | 105 | 6,454 » | 103 | 40,000 » |
| 109 | 25,000 » | 110 | 50,000 » | |
| TOTAL pour le Budget de l'Intérieur, etc.fr. | | 121,093 46 | | 121,093 46 |

TABEL A.

Tabel der overdrachten te doen op de Begrootingen van het dienstjaar 1902.

| BEGROOTINGEN. | BEDRAG DER OVERDRACHTEN waarmede de Begrootingskredieten moeten worden | | | |
|--|---|------------|------------------------------|------------|
| | VERMINDERD. | | VERMEERD. | |
| | ARTIKEL der Begrooting | Sommen. | ARTIKEL der Begrooting | Sommen. |
| 1 ^o Begrooting van Justitie | 22 | 26,800 . | 2 | 1,900 . |
| | 23 | 80,000 . | 3 | 10,200 . |
| | 57 | 50,000 . | 5 | 250 . |
| | | | 9 | 3,200 . |
| | | | 15 | 1,500 . |
| | | | 43 | 1,500 . |
| | | | 46 | 24,500 . |
| | | | 49 | 45,500 . |
| | | | 50 | 22,800 . |
| | | | 52 | 1,800 . |
| | | | 53 | 14,000 . |
| | | | 54 | 450 . |
| | | | 55 | 5,200 . |
| | | 60 | 8,000 . | |
| TOTAAL voor de Begrooting van Justitie. fr. | | 156,800 . | | 156,800 . |
| 2 ^o Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. | 58 | 12,648 00 | 50 | 0,184 17 |
| | 62 | 23,000 . | 52 | 0,464 40 |
| | 65 | 3,600 . | 63 | 20,100 . |
| | 66 | 710 80 | 67 | 620 80 |
| | 69 | 2,500 . | 68 | 90 . |
| | 95 | 800 . | 67 | 154 . |
| | 104 | 50,000 . | 101 | 12,100 . |
| | 105 | 0,454 . | 103 | 40,000 . |
| 109 | 25,000 . | 110 | 30,000 . | |
| TOTAAL voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken, enz. fr. | | 121,695 40 | | 121,695 46 |

| BUDGETS. | MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être | | | |
|--|--|------------|---------------------|------------|
| | DIMINUÉS. | | AUGMENTÉS. | |
| | ARTICLES du Budget. | Sommes. | ARTICLES du Budget. | Sommes. |
| 3° Budget de l'Agriculture | 37 | 30,000 » | 47 | 57,000 » |
| | 42 | 5,000 » | | |
| | 41 | 10,000 » | | |
| | 50 | 11,000 » | | |
| | 62 | 1,000 » | | |
| | 65 | 2,000 » | | |
| TOTAL pour le Budget de l'Agriculture. fr. | | 57,000 » | | 57,000 » |
| 4° Budget de l'Industrie et du Travail. | 25 | 20,900 » | 10 | 8,800 » |
| | | | 40 | 12,100 » |
| TOTAL pour le Budget de l'Industrie et du Travail. fr. | | 20,900 » | | 20,900 » |
| 5° Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes. | 5 | 5,858 18 | 6 | 5,858 18 |
| | 16 | 175,000 » | 8 | 17,100 » |
| | 17 | 190,000 » | 11 | 54,020 » |
| | 22 | 108,870 » | 19 | 214,280 » |
| | 25 | 153,500 » | 20 | 113,106 » |
| | 24 | 53,700 » | 21 | 477,490 » |
| | 52 | 15,000 » | 25 | 18,000 » |
| | 34 | 25,000 » | 27 | 5,050 » |
| | 55 | 50,000 » | 54 | 57,000 » |
| | 57 | 50,000 » | 56 | 600 » |
| | 40 | 45,000 » | 57 | 2,000 » |
| TOTAL pour le Budget des Chemins de fer, etc. fr. | | 921,408 18 | | 921,408 18 |
| 6° Budget de la Guerre. | 6 | 6,582 92 | 2 | 2,650 » |
| | 7 | 5,752 20 | 4 | 16,500 » |
| | 8 | 59,551 72 | 5 | 1,550 » |
| | 9 | 7,158 10 | 15 | 28,000 » |
| | 10 | 25,060 » | 19 | 6,570 » |
| | 11 | 18,000 » | 20 | 500 » |
| | 15 | 4,700 » | 22 | 20,000 » |
| | 17 | 8,010 » | 23 | 27,750 04 |
| | 18 | 1,480 » | 50 | 20,780 » |
| | 25 | 51,916 » | 51 | 42,200 » |
| | 27 | 22,000 » | 52 | 22,650 » |
| | 29 | 10,000 » | 41 | 53,020 75 |
| | 53 | 7,828 01 | | |
| 50 | 55 026 75 | | | |
| TOTAL pour le Budget de la Guerre. fr. | | 221,745 70 | | 221,745 70 |

| BEGROOTINGEN. | BEDRAG DER OVERDRACHTEN waarmede de Begrootingskredieten moeten worden | | | |
|---|---|------------|--------------------------------|------------|
| | VERMINDERD. | | VERMEERDERD. | |
| | ARTIKELN der Begrooting. | Sommen. | ARTIKELN der Begrooting. | Sommen. |
| 3° Begrooting van Landbouw | 57 | 50,000 » | 47 | 57,000 » |
| | 42 | 5,000 » | | |
| | 44 | 10,000 » | | |
| | 50 | 11,000 » | | |
| | 62 | 1,000 » | | |
| | 63 | 2,000 » | | |
| TOTAAL voor de Begrooting van Landbouw fr. | | 57,000 » | | 57,000 » |
| 4° Begrooting van Nijverheid en Arbeid | 25 | 20,000 » | 16 | 8,800 » |
| | | | 40 | 12,100 » |
| TOTAAL voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid . fr. | | 20,000 » | | 20,000 » |
| 5° Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Tele- grafen | 5 | 5,858 18 | 6 | 5,858 18 |
| | 16 | 175,000 » | 8 | 17,100 » |
| | 17 | 100,000 » | 11 | 54,020 » |
| | 22 | 108,870 » | 19 | 214,280 » |
| | 25 | 155,500 » | 20 | 115,100 » |
| | 24 | 55,700 » | 21 | 477,436 » |
| | 32 | 15,000 » | 25 | 18,900 » |
| | 54 | 25,000 » | 27 | 5,050 » |
| | 35 | 50,000 » | 54 | 57,000 » |
| | 57 | 50,000 » | 56 | 600 » |
| | 40 | 45,000 » | 57 | 2,000 » |
| | 42 | 85,000 » | | |
| 46 | 500 » | | | |
| TOTAAL voor de Begrooting van Spoorwegen, enz . . fr. | | 921,408 18 | | 921,408 18 |
| 6° Begrooting van Oorlog | 6 | 6,582 92 | 2 | 2,650 » |
| | 7 | 5,752 20 | 4 | 16,500 » |
| | 8 | 59,551 72 | 5 | 1,550 » |
| | 9 | 7,158 10 | 15 | 28,000 » |
| | 10 | 25,060 » | 19 | 6,570 » |
| | 11 | 18,900 » | 20 | 500 » |
| | 13 | 4,700 » | 22 | 20,000 » |
| | 17 | 8,010 » | 23 | 27,750 04 |
| | 18 | 1,480 » | 50 | 20,780 » |
| | 25 | 51,916 » | 51 | 42,200 » |
| | 27 | 22,000 » | 52 | 22,650 » |
| | 29 | 10,000 » | 41 | 33,026 75 |
| 33 | 7,828 01 | | | |
| 56 | 33,026 75 | | | |
| TOTAAL voor de Begrooting van Oorlog fr. | | 221,745 70 | | 221,745 70 |

| BUDGETS. | MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être | | | |
|---|--|--------------|---------------------|--------------|
| | DIMINUÉS. | | AUGMENTÉS. | |
| | ARTICLES du Budget | Sommes. | ARTICLES du Budget. | Sommes. |
| 7° Budget des Finances et des Travaux publics. | 25 | 1,000 » | 29 | 1,000 » |
| TOTAL pour le Budget des Finances et des Travaux publics . . .fr. | | 1,000 » | | 1,000 » |
| — — de la Justice | | 136,800 » | | 136,800 » |
| — — de l'Intérieur et de l'Instruction publique . | | 121,005 46 | | 121,005 46 |
| — — de l'Agriculture | | 57,000 » | | 57,000 » |
| — — de l'Industrie et du Travail | | 20,000 » | | 20,000 » |
| — — des Chemins de fer, Postes et Télégraphes. | | 921,408 18 | | 921,408 18 |
| — — de la Guerre | | 221,745 79 | | 221,745 79 |
| ENSEMBLE. . . .fr. | | 1,480,547 43 | | 1,480,547 43 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1903.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

P. DE SMET DE NAEYER.

| BEGROOTINGEN. | BEDRAG DER OVERDRACHTEN waarmede de Begrootingskredieten moeten worden | | | |
|--|---|--------------|--------------------------------|--------------|
| | VERMINDERD. | | VERMEERDERD. | |
| | ARTIKELN der Begrooting. | Sommen. | ARTIKELN der Begrooting. | Sommen. |
| 7 ^o Begrooting van Financiën en Openbare Werken . . . | 25 | 1,000 » | 20 | 1,000 » |
| TOTAAL voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken. fr. | | 1,000 » | | 1,000 » |
| — — — — — Justitie | | 130,800 » | | 136,800 » |
| — — — — — Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs | | 121,693 40 | | 121,693 40 |
| — — — — — Landbouw | | 57,000 » | | 57,000 » |
| — — — — — Nijverheid en Arbeid | | 20,900 » | | 20,900 » |
| — — — — — Spoorwegen, Posterijen en Telegraafen | | 921,408 18 | | 921,408 18 |
| — — — — — Oorlog | | 221,745 70 | | 221,745 70 |
| TE ZAMEN. . . . fr. | | 1,480,547 43 | | 1,480,547 43 |

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit van 6 Juli 1903.

LÉOPOLD.

VAN 's KONINGSWEGE :

D Minister van Financiën
en Openbare Werken,

P. DE SMET DE NAEYER.

(16)

BUDGET DE L'EXERCICE 1902.

CRÉDITS SUPPLEMENTAIRES.

TABLEAU
DE RÉPARTITION DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES
ENTRE LES DIVERS BUDGETS.

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902.

BIJKREDIETEN.

TABEL
DER VERDEELING ONDER DE VERSCHILLENDE BEGROOTINGEN
DER BIJKREDIETEN.

TABLEAU B.

Tableau des crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1902 pour le paiement de créances se rapportant à des exercices périmés (1898 et antérieurs) et à des exercices clos (1899, 1900 et 1901), ainsi que pour couvrir des dépenses de l'exercice 1902.

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902 | | | | BUDGETS. | MONTANT | |
|---------------------------|--------------------|----------|-----------------|--|--|-----------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
| anciens | nou- veaux. | anciens | no veaux | | des exercices 1901 et antérieurs | de l'exercice 1902 |
| | | | | 1° Budget de la Dette publique | | |
| | | | | 1 ^{re} SECTION — <i>Dépenses ordinaires.</i> | | |
| I | • | 2 | • | Rente au nom de S. G. le prince de Waterloo . . . | • | 1 75 |
| | | | | TOTAL pour le Budget de la Dette publique. .fr. | • | 1 75 |
| | | | | 2° Budget de la Justice. | | |
| | | | | 1 ^{re} SECTION. — <i>Dépenses ordinaires.</i> | | |
| IX | • | 41 | • | Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État | 100,000 • | • |
| • | XII ^{bis} | • | 60 ^a | Dépenses de toute nature se rapportant à des exercices clos et périmés | 9,500 » | • |
| | | | | 2 ^e SECTION. — <i>Dépenses exceptionnelles.</i> | | |
| XIII | • | 62 | • | Construction de prisons cellulaires à Audenarde, à Turnhout, à Nivelles et à Bruxelles — Achat de terrains. — Plans. — Travaux de construction et de parachèvement | 90,200 » | • |
| • | • | 63 | • | Travaux d'agrandissement aux écoles de bienfaisance de l'État | 5,400 » | • |
| | | | | TOTAL pour le Budget de la Justice. . . .fr. | 205,100 • | • |
| | | | | 3° Budget des Affaires Étrangères. | | |
| | | | | 1 ^{re} SECTION — <i>Dépenses ordinaires</i> | | |
| I | • | 5 | • | Matériel | • | 10,500 » |
| IV | • | 9 | • | Frais de voyage des agents du service extérieur, etc. . | 1,104 89 | • |
| V | • | 11 | • | Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, etc. | 81 70 | • |
| • | • | 12 | • | Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, etc. | • | 90,000 » |
| VI | • | 14 | • | Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget | 4,454 93 | 9,797 42 |

TABEL B.

Tabel der bijkredieten voor de Begrotingen over het dienstjaar 1902 tot uitbetaling der schuldvorderingen welke zich toepassen op vervallen dienstjaren (1898 en vroegere) en op gesloten dienstjaren (1899, 1900 en 1901), alsmede tot bestrijding der uitgaven van het dienstjaar 1902.

| BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902. | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|---|--------------------|-----------|-----------------|---|---|----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELN | | | der dienstjaren 1901 en vroegere | van het dienstjaar 1902 |
| vroegere. | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. | | | |
| | | | | 1^o Begrooting der Openbare Schuld. | | |
| | | | | 1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| I | • | 2 | • | Rente op naam van Z. D. den prins van Waterloo | • | 1 73 |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting der Openbare Schuld. fr. | • | 1 73 |
| | | | | 2^o Begrooting van Justitie. | | |
| | | | | 1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| IX | • | 41 | • | Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen door de wet ten laste van den Staat gebracht | 100,000 • | • |
| • | XII ^{bis} | • | 60 ¹ | Uitgaven van allen aard die betrekking hebben op gesloten en vervallen dienstjaren | 9,500 • | • |
| | | | | 2 ^{de} SECTIE. — Buitengewone uitgaven. | | |
| XIII | • | 62 | • | Bouwen van celgevangenhuizen te Audenaerde, Turnhout, Nijvel en Brussel. — Aankoop van gronden. — Plaas. — Werken tot aanbouw en voltooiing | 90,200 • | • |
| • | • | 63 | • | Vergrootingswerken in de weldadigheidsscholen van den Staat | 5,400 • | • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting van Justitie. . fr. | 205,100 • | • |
| | | | | 3^o Begrooting van Buitenlandsche Zaken. | | |
| | | | | 1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| I | • | 3 | • | Materieel | • | 10,300 • |
| IV | • | 9 | • | Reiskosten voor agenten van den buitendienst, enz. . | 1,104 89 | • |
| V | • | 11 | • | Jaarwedden van drogmaas, kosten voor geleerden en tolken, enz. | 81 70 | • |
| • | • | 12 | • | Kosten van briefwisseling van het Hoofdbeheer met de agentschappen, enz. | • | 90,000 • |
| VI | • | 14 | • | Buitengewone zendingen, wachtgeld en onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting. | 4,454 93 | 9,797 42 |

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902. | | | | BUDGETS. | MONTANT | |
|----------------------------|----------------|----------|----------------|---|--|------------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
| anciens. | nou- veaux. | anciens. | nou- veaux. | | des exercices 1901 et antérieurs. | de l'exercice 1902. |
| VII | • | 16 | • | Frais divers et encouragements au commerce, etc. | 957 01 | • |
| • | • | 17 | • | Musée commercial : échantillons, etc. | 155 54 | • |
| • | • | 18 | • | Service de l'émigration | • | 3,159 74 |
| | | | | <i>2^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.</i> | | |
| • | IX | • | 24 | Appropriation de l'hôtel de la légation de Belgique à Constantinople | • | 24,400 • |
| • | • | • | 25 | Construction d'un hôtel pour le consulat général de Belgique à Séoul | • | 29,000 • |
| | | | | TOTAL pour le Budget des Affaires Étrangères. fr. | 6,754 07 | 100,637 16 |
| | | | | 4^e Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| I | • | 4 | • | Bibliothèque du Département; achat de livres, etc. | • | 1,200 • |
| • | • | 5 | • | Frais de route et de séjour; missions | • | 449 15 |
| IV | • | 19 | • | Frais de bureau, d'impression, de reliure, etc., des administrations provinciales; etc. | 42 • | • |
| • | • | 21 | • | Frais de route et de tournées: missions, fournitures et travaux relatifs au placement, etc., des bornes-frontières du Royaume, etc. | 9 72 | 10,161 00 |
| VI | • | 28 | • | Indemnités aux membres civils des conseils de milice, etc. | 948 • | 8,000 • |
| • | • | 29 | • | Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice, etc. | 615 70 | • |
| X | • | 52 | • | Bibliothèque royale: matériel et acquisitions. | • | 2,298 66 |
| XI | • | 64 | • | Bourses universitaires; bourses de voyage, etc. | • | 5,000 • |
| • | • | 71 | • | Frais des concours universitaires, etc. | • | 1,800 • |
| XIV | • | 115 | • | Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc. | • | 420 65 |
| | | | | <i>2^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.</i> | | |
| XV | • | 118 | • | Enseignement supérieur — Construction, amélioration, ameublement et outillage scientifique des nouveaux locaux universitaires | • | 58,605 • |
| • | • | 120 | • | Enseignement primaire. — Construction, ameublement, etc., de maisons d'écoles primaires | • | 1,500,000 • |
| • | • | • | 123 | Académie royale flamande — Ameublement | • | 8,224 • |
| | | | | TOTAL pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique. fr. | 1,615 42 | 1,508,158 85 |

| BEGROOFING VOOR HET DIENSTJAAR 1902. | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|---|---------|-----------|---------|---|---|-----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELEN | | | der dienstjaren 1901 en vroeger. | van het dienstjaar 1802. |
| vroegere. | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. | | | |
| VII | • | 16 | • | Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koop- handel, enz. | 957 01 | • |
| » | • | 17 | • | Handels-Museum : stalen, enz. | 155 54 | • |
| • | • | 18 | • | Dienst der landverhuizing. | • | 3,132 74 |
| | | | | <i>2^de</i> SECTIE. — <i>Buitengewone uitgaven.</i> | | |
| • | IX | • | 24 | Schikking van het hotel van het belgisch gezantschap te Constantinopelen | • | 24,400 • |
| • | • | • | 25 | Bouwing van een hotel voor het belgisch generaal con- sulaat te Seoul | • | 29,000 • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken. fr. | 6,754 07 | 166,637 16 |
| | | | | 4^e Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. | | |
| | | | | <i>1^{ste}</i> SECTIE. — <i>Gewone uitgaven.</i> | | |
| I | • | 4 | • | Bibliotheek van het Departement; aankoop van boe- ken, enz. | • | 1,200 • |
| • | • | 5 | • | Reis- en verblijfskosten; zendingen | • | 449 15 |
| IV | • | 19 | • | Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, enz., der provin- ciale besturen, enz. | 42 • | • |
| • | • | 21 | • | Weg- en omreiskosten; zendingen, leveringen en werken betreffende de plaatsing, enz., der grenspalen van het Rijk, enz. | 9 72 | 10,161 09 |
| VI | • | 28 | • | Vergoedingen aan de burgerleden der militieraden, enz. | 948 • | 8,000 • |
| • | • | 29 | • | Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot uitvoering der wetten op de militie, enz. . | 615 70 | • |
| X | • | 52 | • | Koninklijke Bibliotheek : materieel en aankopen . . . | • | 2,298 66 |
| XI | • | 64 | • | Hoogeschool-beurzen; reisbeurzen, enz. | • | 5,000 • |
| • | • | 71 | • | Kosten der universiteitswedstrijden, enz. | • | 1,800 • |
| XIV | • | 115 | • | Jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaren en beambten, enz. | • | 420 65 |
| | | | | <i>2^e</i> SECTIE. — <i>Buitengewone uitgaven.</i> | | |
| XV | • | 118 | • | Hooger onderwijs. — Opbouw, verbetering, meubilee- ring en wetenschappelijke uitrusting van de nieuwe hoogeschoollokalen. | • | 58,605 • |
| • | • | 120 | • | Lager onderwijs. — Opbouw, meubileering, enz., van lokalen voor lagere scholen | • | 1,500,000 • |
| • | • | • | 128 | Koninklijke Vlaamsche Academie. — Meubileering . . | • | 8,224 • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. fr. | 1,013 42 | 1,500,158 55 |

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902. | | | | BUDGETS. | MONTANT | |
|----------------------------|----------------|----------|----------------|--|--|------------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
| anciens. | NOU- VEAUX. | anciens. | NOU- VEAUX. | | des exercices 1901 et antérieurs | de l'exercice 1902. |
| | | | | 5° Budget de l'Agriculture. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| III | " | 8 | " | Inspection de l'agriculture et service des agronomes de l'Etat : traitements, salaires, indemnités et frais de route, etc. | 39 95 | " |
| " | " | 13 | " | Conseil supérieur de l'agriculture, traitement du secrétaire. — Sociétés agricoles provinciales, etc. | 12,000 " | " |
| " | " | 19 | " | Matériel de l'Institut agricole et des écoles d'agriculture et d'horticulture de l'Etat, etc. | 128 11 | 2,196 55 |
| " | " | 21 | " | Frais des conférences agricoles et horticoles, etc. | " | 25,000 " |
| IV | " | 24 | " | Traitements du personnel; indemnités; frais de route et de séjour, etc. | 45 40 | " |
| " | " | 25 | " | Conseil supérieur des forêts — Stations météorologiques. — Encouragements à des sociétés forestières, etc. | " | 1,993 " |
| " | " | 29 | " | Pisciculture et chasse; repeuplement des cours d'eau; dépenses diverses | " | 4,448 " |
| VI | " | 31 | " | Inspection du service de santé et d'hygiène; inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires, etc. | 210 " | " |
| VIII | " | 52 | " | Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour restaurations artistiques aux édifices religieux classés comme monuments, etc. | " | 122,878 " |
| " | " | 55 | " | Frais de route et de séjour et jetons de présence des trois commissaires de l'Académie royale de Belgique, adjoints à la Commission royale des monuments; etc. | 218 60 | " |
| | | | | TOTAL pour le Budget de l'Agriculture. . . fr. | 12,642 06 | 156,515 55 |
| | | | | 6° Budget de l'Industrie et du Travail. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| III | " | 7 | " | Inspection de l'industrie et inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager | 167 61 | 3,500 " |
| " | " | 9 | " | Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager; subsides, matériel, etc. | " | 60,000 " |
| " | " | 10 | " | Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc. | 1,832 10 | 3,500 " |
| V | " | 22 | " | Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, projetés ou en exploitation, etc. | 2,532 03 | " |
| | | | | TOTAL pour le Budget de l'Industrie et du Travail. fr. | 4,532 54 | 67,000 " |

| BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902. | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|--|---------|-----------|---------|---|---|----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELEN | | | der dienstjaren 1901 en vroegere. | van het dienstjaar 1902 |
| vroegere. | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. | | | |
| 5° Begrooting van Landbouw. | | | | | | |
| <i>1^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.</i> | | | | | | |
| III | • | 8 | • | Landbouwtoezicht en dienst der landbouwkundigen van den Staat : jaarwedden, dagloonen, vergoedingen en reiskosten, enz. | 39 03 | • |
| • | • | 15 | • | Hoogere landbouwraad, jaarwedde van den secretaris. — Provinciale landbouwmaatschappijen, enz. | 12,000 | • |
| • | • | 10 | • | Materieel van het Landbouw-Instituut en van de land- en tuinbouwscholen van den Staat, enz. | 128 11 | 2,106 35 |
| • | • | 21 | • | Kosten der voordrachten over land- en tuinbouw, enz. | • | 25,000 • |
| IV | • | 24 | • | Jaarwedden van het personeel; vergoedingen; reis- en verblijfkosten, enz. | 45 40 | • |
| • | • | 25 | • | Hoogere Raad der bosschen. — Weerkundige staties. — Aanmoedigingen aan boschmaatschappijen, enz. | • | 1,903 • |
| • | • | 20 | • | Vischteelt en jacht; herbevolking der waterloopen; verschillende uitgaven | • | 4,448 • |
| VI | • | 31 | • | Toezicht over den gezondheidsdienst; toezicht over de fabricatie en den handel in eetwaren, enz. | 210 • | • |
| VIII | • | 52 | • | Toelagen aan de provinciën, de gemeenten en de kerk-fabrieken voor herstellingen, die een kunstkarakter hebben, aan godsdienstige gebouwen, als monumenten gerangschikt, enz. | • | 122,878 • |
| • | • | 55 | • | Reis- en verblijfkosten en aanwezigheidspenningen van de drie commissarissen der Koninklijke Academie van België, toegevoegd aan de Koninklijke Commissie van kunsten en monumenten, enz. | 218 60 | • |
| TOTAAL voor de Begrooting van Landbouw . . . fr. | | | | | 12,642 06 | 156,515 35 |
| 6° Begrooting van Nijverheid en Arbeid. | | | | | | |
| <i>1^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.</i> | | | | | | |
| III | • | 7 | • | Nijverheidstoezicht en toezicht over nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs, enz. | 167 61 | 3,500 • |
| • | • | 9 | • | Nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs; toelagen, materieel, enz. | • | 60,000 • |
| • | • | 10 | • | Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens bedrijfsleer, nijverheidsrecht of nijverheidsleer, enz. | 1,832 10 | 3,500 • |
| V | • | 22 | • | Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gestichten, ontworpen of in werking, enz. | 2,532 63 | • |
| TOTAAL voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid. fr. | | | | | 4,532 34 | 67,000 • |

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902. | | | | BUDGETS. | MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
|----------------------------|----------------|----------|----------------|---|---|------------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des exercices 1901 et antérieurs. | de l'exercice 1902. |
| anciens. | nou- veaux. | anciens. | nou- veaux. | | | |
| | | | | 7° Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| | | | | CHEMINS DE FER. | | |
| II | • | 13 | • | Services communs — Conférences des chemins de fer belges, etc. | 468 94 | » |
| • | • | 21 | • | Traction et matériel. — Combustible, etc. | 55,694 40 | 1,255,504 » |
| • | • | 27 | • | Transports. — Publicité commerciale. | 10,580 96 | » |
| • | • | 28 | • | — Pertes et avaries, etc. | 1,553,000 » | 1,819,000 » |
| | | | | MARINE. | | |
| IV | • | 52 | • | Traction et matériel | » | 30,000 » |
| | | | | TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ. | | |
| VI | • | 54 | • | Traitements des fonctionnaires et agents en dispo- nibilité, etc. | 9,700 73 | » |
| | | | | DÉPENSES IMPRÉVUES. | | |
| IX | • | 57 | • | Dépenses imprévues non libellées au Budget, etc. . . . | 10,942 65 | » |
| | | | | TOTAL pour le Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes fr. | 1,658,587 66 | 5,084,504 » |
| | | | | 8° Budget de la Guerre. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| VI | • | 23 | • | Matériel du génie | 474 05 | » |
| VII | • | 24 | • | Pain, viande et fourrages en nature. | » | 151,600 » |
| | | | | TOTAL pour le Budget de la Guerre fr. | 474 05 | 151,600 » |
| | | | | 9° Budget de la Gendarmerie. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| I | • | 1 | • | Traitements, solde et autres allocations et prestations. | 483 » | 249,517 » |
| | | | | TOTAL pour le Budget de la Gendarmerie. . fr. | 483 » | 249,517 » |

| BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902. | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|---|--------|----------|--------|--|---|-----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELN | | | der dienstjaren 1901 en vroeger. | van het dienstjaar 1902. |
| roeger. | nieuw. | vroeger. | nieuw. | | | |
| | | | | 7^o Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien. | | |
| | | | | 1^{re} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| | | | | SPOORWEGEN. | | |
| II | • | 15 | • | Gemeenschappelijke diensten. — Vergaderingen der Belgische spoorwegambtenaren, enz. | 488 94 | • |
| • | • | 21 | • | Trekdienst en materieel. — Brandstof, enz. | 55,694 40 | 1,235,504 • |
| • | • | 27 | • | Vervoer. — Advertentiën | 10,580 96 | • |
| • | • | 28 | • | — Verlies en schade, enz. | 1,553,000 • | 1,819,000 • |
| | | | | ZEEWEGEN. | | |
| IV | • | 52 | • | Trekdienst en materieel | • | 30,000 • |
| | | | | WACHTGELDEN. | | |
| VI | • | 54 | • | Jaarwedde van de ambtenaren en beambten die, enz., op wachtgeld zijn gesteld | 9,700 75 | • |
| | | | | ONVOORZIENE UITGAVEN. | | |
| IX | • | 57 | • | Onvoorziene uitgaven, niet opgenomen in de Begrooting, enz. | 10,942 65 | • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien fr. | 1,658,387 66 | 3,084,504 • |
| | | | | 8^o Begrooting van Oorlog. | | |
| | | | | 1^{re} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| VI | • | 25 | • | Materieel der genie. | 474 05 | • |
| VII | • | 24 | • | Brood, vleesch en voeder in natura | • | 151,600 • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting van Oorlog . . . fr. | 474 05 | 151,600 • |
| | | | | 9^o Begrooting der Gendarmerie. | | |
| | | | | 1^{re} SECTIE. — Gewone uitgaven. | | |
| I | • | 1 | • | Jaarwedden, soldij en andere toekenningen en verstrek- kingen | 485 • | 249,517 • |
| | | | | TOTAAL voor de Begrooting der Gendarmerie. fr. | 485 • | 249,517 • |

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902. | | | | BUDGETS. | MONTANT | |
|----------------------------|----------------|----------|----------------|---|--|------------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
| anciens. | NOU- VEAUX. | anciens. | NOU- VEAUX. | | des exercices 1901 et antérieurs. | de l'exercice 1902. |
| | | | | 10° Budget des Finances et des Travaux publics. | | |
| | | | | <i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i> | | |
| I | • | 3 | • | Honoraires des avocats et des avoués du Département. Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc. | 8,640 24 | 1,850 76 |
| • | • | 5 | • | Matériel, magasin général des papiers, bibliothèque . . . | • | 91,500 • |
| • | • | 8 | • | Documents statistiques | • | 4,000 • |
| III | • | 15 | • | Service des douanes et de la recherche maritime | • | 94,000 • |
| • | • | 18 | • | Suppléments de traitement | 25,000 • | 72,000 • |
| • | • | 23 | • | Matériel | • | 45,000 • |
| IV | • | 30 | • | Dépenses du domaine. | 7,479 55 | • |
| V | • | 32 | • | Études de projets, levés de plans, adjudications, etc. Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées | 1,000 • | • |
| • | • | 33 | • | Routes : entretien, amélioration, redressement, plantations. Parcs publics, squares et voies cyclables : établissement et entretien. Frais d'expertise. Subsidés. | 500,000 • | 1,000,000 • |
| • | • | 34 | • | Plantations nouvelles; frais d'expertise | 37 40 | 145,000 • |
| • | • | 35 | • | Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État; entretien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. Acquisition d'immeubles, etc. | 4,052 58 | 255,000 • |
| • | • | 36 | • | Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : études de projets, levés de plans, adjudications, impressions, etc. | • | 20,000 • |
| • | • | 39 | • | Ports, côtes, phares, fanaux, etc. | • | 30,000 • |
| • | • | 44 | • | Traitements temporaires de disponibilité | • | 5,000 • |
| | | | | <i>2^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.</i> | | |
| VIII | • | 51 | • | Dépôt des archives de l'État à Gand. Construction et appropriations. | 20,000 • | • |
| • | • | 61 | • | Port d'Ostende. Reconstruction d'estacades et de portes d'écluse | • | 10,000 • |
| • | • | 62 | • | Côtes. Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration. — Subsidés | • | 50,000 • |

| BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902 | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|--|---------|------------|---------|--|---|----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELLEN | | | der dienstjaren 1901 en vroegere. | van het dienstjaar 1902 |
| vroegere. | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. | | | |
| | | | | 10^e Begrooting van Financien en Openbare Werken. | | |
| | | | | <i>1^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.</i> | | |
| I | ° | 3 | ° | Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het Departement — Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, enz. | 8,640 24 | 1,859 76 |
| ° | ° | 5 | ° | Materieel, algemeen papiermagazijn, bibliotheek . . . | ° | 91,500 ° |
| ° | ° | 8 | ° | Statistische bescheiden | ° | 4,000 ° |
| III | ° | 15 | ° | Dienst van het tolwezen en van het onderzoek ter zee. | ° | 94,000 ° |
| ° | ° | 18 | ° | Bijjaarwedden | 25,000 ° | 72,000 ° |
| ° | ° | 25 | ° | Materieel | ° | 43,000 ° |
| IV | ° | 50 | ° | Utgaven van het domein | 7,470 85 | ° |
| V | ° | 52 | ° | Voorbereiding van ontwerpen, kosten van opmaken van plans, aanbestedingen, enz. Kosten van zending in den vreemde voor studien betrekkelijk de diensten van het Bestuur der Bruggen en Wegen. | 1,000 ° | ° |
| ° | ° | 53 | ° | Wegen : onderhoud, verbetering, rechtmaking, beplantingen Openbare parken, squares en bomen voor wielrijders. Legging en onderhoud, kosten van schatting. Toelagen | 500,000 ° | 1,000,000 ° |
| ° | ° | 54 | ° | Nieuwe beplantingswerken, kosten van schatting. . . | 37 40 | 145,000 ° |
| ° | ° | 55 | ° | Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehorende aan den Staat, onderhoud en herstellingen, aankoop van meubelen, gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz. Aankoop van onroerende goederen, enz. | 4,952 38 | 255,000 ° |
| ° | ° | 56 | ° | Bijzondere dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten : voorbereiding van ontwerpen, opmaking van plans, aanbestedingen, drukwerken, enz. | ° | 20,000 ° |
| ° | ° | 59 | ° | Haven, kusten, vuurtorens, bakens, enz. | ° | 30,000 ° |
| ° | ° | 44 | ° | Tijdelijke jaarwedden van beschikbaarheid | ° | 5,000 ° |
| | | | | <i>2^e SECTIE. — Buitengewone uitgaven.</i> | | |
| VIII | ° | 51 | ° | Bewaarkamer der Staatsarchieven te Gent. Bouwen en geschiktmakingen | 20,600 ° | ° |
| ° | ° | 61 | ° | Haven van Oostende : Herbouwing van staketsels en van sluisdeuren | ° | 10,000 ° |
| ° | ° | 62 | ° | Kusten. Buitengewone onderhouds en verbeteringswerken. — Toelagen. | ° | 50,000 ° |

| BUDGET DE L'EXERCICE 1902. | | | | BUDGETS. | MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses | |
|----------------------------|----------------|----------|----------------|--|---|------------------------|
| CHAPITRES | | ARTICLES | | | des exercices 1901 et antérieurs | de l'exercice 1902. |
| anciens. | nou- veaux. | anciens. | nou- veaux. | | | |
| VIII | " | " | 65 | Reconstruction du château royal de Laeken. — Procès De Waele. — Indemnité transactionnelle aux héritiers de l'entrepreneur | " | 110,500 " |
| | | | | TOTAL pour le Budget des Finances et des Travaux publics fr. | 567,709 57 | 2,853,859 76 |
| | | | | TOTAL pour le Budget de la Dette publique | " | 1 75 |
| | | | | — — de la Justice | 205,100 " | " |
| | | | | — — des Affaires Étrangères | 6,754 07 | 166,657 16 |
| | | | | — — de l'Intérieur et de l'Instruction publique | 1,613 42 | 1,506,158 55 |
| | | | | — — de l'Agriculture | 12,642 06 | 156,515 35 |
| | | | | — — de l'Industrie et du Travail. | 4,532 54 | 67,000 " |
| | | | | — — des Chemins de fer, Postes et Télégraphes | 1,658,387 66 | 5,084,504 " |
| | | | | — — de la Guerre | 474 05 | 151,600 " |
| | | | | — — de la Gendarmerie | 483 " | 249,517 " |
| | | | | ENSEMBLE fr. | 2,457,696 17 | 8,285,793 55 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 6 juillet 1903.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics.*

P. DE SMET DE NAEYER

| BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1902. | | | | BEGROOTINGEN. | BEDRAG der bijkredieten zich toepassende op uitgaven | |
|---|---------|-----------|---------|--|---|-----------------------------|
| HOOFDSTUKKEN | | ARTIKELEN | | | der dienstjaren 1901 en vroegere. | van het dienstjaar 1902. |
| vroegere. | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. | | | |
| VIII | . | » | 65 | Herbouwing van het Koninklijk Kasteel van Laeken. — Proces De Waele. — Vergoeding, in der minne beslo- ten, aan de erfgenamen van den aannemer | » | 110,500 » |
| | | | | TOTAAL VOOR de Begrooting van Financiën en Openbare Werkenfr. | 567,709 57 | 2,853,859 76 |
| | | | | — — van de Openbare Schuld . . | » | 1 75 |
| | | | | — — van Justitie | 205,100 » | » |
| | | | | — — van Buitenlandsche Zaken. | 6,754 07 | 166,637 16 |
| | | | | — — van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs . | 1,613 42 | 1,596,158 55 |
| | | | | — — van Landbouw. | 12,642 06 | 150,515 55 |
| | | | | — — van Nijverheid en Arbeid . | 4,532 54 | 67,000 » |
| | | | | — — van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien | 1,638,387 66 | 3,084,504 » |
| | | | | — — van Oorlog | 474 05 | 151,600 » |
| | | | | — — van de Gendarmerie . . . | 485 » | 240,517 » |
| | | | | TE ZAMEN. . .fr. | 2,437,696 17 | 8,285,793 55 |

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit
van 6^{de} Juli 1903.

LÉOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

P. DE SMET DE NAEYER.

(30)

BUDGET DE L'EXERCICE 1902.

NOTE

A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE TRANSFERTS,
DE RÉGULARISATIONS
ET DE CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

(34)

BUDGET DE L'EXERCICE 1902.

I. — REGULARISATIONS.

(ART. 1^{er} A 5 DU PROJET DE LOI.)

Les régularisations qui font l'objet des articles 1^{er} à 5 du projet de loi sont relatives à des créances dûment établies, afférentes à l'exercice 1901 et aux exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées en temps opportun par suite de circonstances exceptionnelles, et que la situation des crédits permet de liquider sur des Budgets de 1902.

Les libellés de ces régularisations sont suffisamment explicites pour que l'on puisse se dispenser d'entrer ici dans de plus amples détails.

Seul le poste de fr. 376 77 faisant l'objet du 2^o au litt. B de l'article 4 du projet, semble appeler une explication.

Le Département de la Guerre avait transmis à un receveur de l'enregistrement, chargé du paiement du prix d'un terrain acquis par l'État en vue de l'érection d'une caserne de gendarmerie, une ordonnance de fr. 3,076 77 à délivrer au vendeur après l'accomplissement de certaines formalités.

Le comptable, abusant de l'acquit donné anticipativement par le bénéficiaire, toucha le montant de l'ordonnance, remit 2,500 francs seulement à l'intéressé et s'appropriâ le surplus.

Le Gouvernement a dû se reconnaître responsable du dommage causé par les agissements de son mandataire, décédé depuis.

La dépense à supporter de ce chef par le Trésor pourra, selon toute probabilité, être récupérée presque entièrement.

II. — TRANSFERTS.

(ART. 6 DU PROJET DE LOI.)

1^o BUDGET DE LA JUSTICE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.*

Transfert demandé : 1,900 francs.

L'insuffisance provient d'un surcroît de travaux extraordinaires, comportant une rémunération spéciale, qui ont dû être effectués dans le cours de l'année 1902.

ART. 3. — *Matériel.*

Transfert demandé : 10,200 francs.

Le prix élevé des combustibles, l'achat de nombreux imprimés et papiers supplémentaires, le renouvellement d'une partie du mobilier de l'hôtel et la remise en bon état d'une autre partie de ce mobilier, sont les causes principales de l'insuffisance du crédit.

ART. 5. — *Frais de route et de séjour et missions à l'étranger*

Transfert demandé : 250 francs.

Une mission spéciale à l'étranger a occasionné un supplément de dépenses qui n'avait pu être prévu.

CHAPITRE II.

ORDRE JUDICIAIRE.

ART. 9. — *Cour d'appel. — Matériel. — Indemnités aux greffiers pour le matériel des greffes.*

Transfert demandé : 3,200 francs.

Les menues dépenses des Cours ont atteint, en 1902, un chiffre plus élevé que celui des autres années, à cause des frais occasionnés par une fourniture supplémentaire d'imprimés et de papiers divers.

ART. 13. — *Justices de paix et tribunaux de police. — Indemnités aux greffiers pour le matériel des greffes.*

Transfert demandé : 1,500 francs.

Le montant normal des menues dépenses a été dépassé par suite d'un ensemble de circonstances imprévues.

CHAPITRE IX.

BIENFAISANCE.

Établissements de bienfaisance et d'aliénés.

ART. 43. — *Frais de route et de séjour et indemnités de l'inspecteur général des établissements de bienfaisance et des asiles d'aliénés, des inspecteurs-adjoints, ainsi que des membres et secrétaires des comités d'inspection des dits asiles.*

Transfert demandé : 1,500 francs.

L'insuffisance provient :

1° De ce que, à la suite d'observations de la Cour des Comptes, les frais

de déplacement des gouverneurs ou de leurs délégués pour les visites légales aux établissements d'aliénés, qui étaient imputés précédemment sur le Budget du Département de l'Intérieur, ont été portées à charge du Budget du Département de la Justice;

2° D'un surcroît de voyages d'inspection jugé nécessaire dans l'intérêt du service.

Écoles de bienfaisance de l'État.

ART. 46. — *Écoles de bienfaisance. — Matériel. — Bâtiments et immeubles.*

Transfert demandé : 24,500 francs.

La Cour des Comptes a formulé diverses observations au sujet du mode d'imputation des dépenses à charge des articles 45, 46 et 47. Les mesures administratives prises en conséquence de ces observations ont eu pour résultat de décharger les articles 45 et 47 et de grever l'article 46 d'une somme de dépenses égale au transfert demandé.

CHAPITRE X.

PRISONS.

ART. 49. — *Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus. Transfèrement de certains détenus par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Articles de consommation et de transformation.*

Transfert demandé : 43,500 francs.

Le nombre de journées de détention en 1902 a dépassé les prévisions.

ART. 50. — *Salaires des détenus.*

Transfert demandé : 22,800 francs.

L'insuffisance du crédit provient, comme à l'article précédent, de l'augmentation du nombre des détenus.

Il est à remarquer que ce surcroît de dépenses a pour contre-partie un supplément de recettes à l'article 52 du Budget des Voies et Moyens.

ART. 52. — *Frais de voyage des membres des commissions, des fonctionnaires et employés.*

Transfert demandé : 1,800 francs.

Le déficit est dû aux nombreuses mutations de personnel auxquelles a donné lieu, en décembre 1902, le décès du directeur de la prison d'Anvers.

ART. 53. — Traitements des fonctionnaires et employés.

Transfert demandé : 14,000 francs.

Cette insuffisance provient de la création de quelques places de surveillants et de l'admission, lors des troubles d'avril 1902, de dix aides-surveillants supplémentaires.

ART. 54. — Indemnité de logement de certains fonctionnaires et employés.

Transfert demandé : 450 francs.

Ce léger déficit provient de l'octroi, en mars 1902, d'une indemnité de logement à un aumônier-adjoint de prison.

ART. 55. — Frais d'impression et de bureau.

Transfert demandé : 3,200 francs.

L'insuffisance du crédit provient de l'augmentation du nombre des détenus et de la plus grande quantité de travail produite par ceux-ci.

CHAPITRE XII.**TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.**

ART. 60. — Dépenses imprévues non libellées au Budget, y compris les dépenses résultant de l'achat de livres qu'il y aurait lieu de fournir aux tribunaux. Secours aux anciens agents salariés des divers services ressortissant au Département, ou à leur famille, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et employés ou d'agents pensionnés qui se trouvent dans une situation malheureuse.

Transfert demandé : 8,000 francs.

Le nombre et l'importance des secours accordés pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés, ont dépassé l'ordinaire

D'autre part, en vertu d'un arrêté royal du 22 novembre 1902, une somme de 2,000 francs doit être versée à la Caisse d'épargne et de retraite en vue de la constitution d'une rente viagère immédiate au profit de la victime d'un accident survenu à la prison de Liège.

2° BUDGET DE L'INTÉRIEUR ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE VII.

GARDE CIVIQUE ET CORPS DE SAPEURS POMPIERS.

ART. 30. — *Inspection générale; commandements supérieurs; états-majors; traitements, indemnités, frais de route et de séjour, etc.*

Transfert demandé : fr. 6,184 17.

Cette somme est nécessaire pour payer les traitements du dernier trimestre de 1902 ainsi que les frais de route et de séjour dus à plusieurs officiers pendant la même année.

ART. 32. — *Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires-rapporteurs des conseils civiques de revision, etc.*

Transfert demandé : fr. 6,464 49.

De même qu'en 1901, certains conseils civiques de revision n'ont pu terminer les affaires dont ils ont été saisis pendant leur session ordinaire de 1902 et ont dû se réunir en session extraordinaire.

Il est résulté de ce chef une dépense supplémentaire égale au montant du transfert demandé.

CHAPITRE XI.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

ART. 63 — *Matériel des Universités de l'État et de leurs dépendances, etc.*

Transfert demandé : 26,100 francs.

Par suite de l'extension des locaux universitaires et de la cherté du combustible, les frais de chauffage et d'éclairage, dans les deux Universités de l'État, ont atteint en 1902 un chiffre dépassant sensiblement les prévisions.

La consommation d'eau augmente également à mesure de l'ouverture de nouveaux instituts ou laboratoires; elle a à peu près doublé de 1901 à 1902.

Enfin le grand nombre des élèves qui fréquentent les écoles techniques a nécessité une augmentation de la dotation de certains services.

De ces différents chefs, l'insuffisance du crédit pour l'année 1902 s'élève à fr. 24,136 07.

D'autre part, il reste à payer plusieurs créances se rapportant à l'exer-

cice 1901 et dont la déclaration n'a pas été produite en temps opportun. Elles concernent :

| | |
|--|-----------------|
| 1° Des fournitures faites pour l'Université de Gand . . . fr. | 678 73 |
| 2° Des frais de déplacement dus à des membres du personnel enseignant de l'Université de Liège | 1,285 18 |
| Ensemble. . . . fr. | <u>1,963 93</u> |

ART. 67. — *Jury d'homologation et d'examen, etc.; frais de voyage et indemnités de vacations aux membres du jury, etc.*

Transfert demandé : fr. 620 80.

L'insuffisance du crédit provient de ce que la session du jury d'homologation a dépassé la durée habituelle.

ART. 68. — *Jury d'homologation et d'examen, etc. : matériel, salaire de l'huissier, etc.*

Transfert demandé : 90 francs.

Même observation qu'à l'article 67.

CHAPITRE XIII.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

ART. 97. — *Frais des jurys d'admission dans les écoles normales, etc.*

Transfert demandé : 134 francs.

Les frais des jurys de sortie des écoles normales ont dépassé légèrement les prévisions.

ART. 101. — *Frais des conférences des instituteurs. Récompenses, etc.*

Transfert demandé : 12,100 francs.

Il a été reconnu que le crédit de 154,800 francs, chiffre alloué au Budget de 1902, est insuffisant. Une augmentation de 20,200 francs proposée par amendement au projet de Budget pour 1903 est motivée dans les termes suivants :

« L'augmentation se justifie par l'expérience acquise dans les derniers » temps au sujet de la dépense réelle résultant de l'allocation de jetons de » présence aux membres du corps enseignant des écoles primaires et gar- » diennes pour assistance aux conférences pédagogiques et administratives. » (Cons. arr. min du 30 décembre 1902, *Moniteur* du 21 janvier 1903, p. 328.) » Il est à remarquer que le nombre des participants aux conférences » s'accroît en raison de l'augmentation du nombre des écoles et classes pri- » maires et gardiennes. » (*Doc. parl.* n° 127.)

Ces considérations justifient l'augmentation réalisée, pour 1902, par le transfert proposé.

ART. 103. — *Service annuel ordinaire de l'instruction primaire : subsides, etc.*

Transfert demandé : 40,000 francs.

Le crédit voté pour 1902 s'élevait à 9,975,000 francs. Il est porté, au projet de Budget pour 1903, à 10,110.000 francs, soit une augmentation de 135,000 francs, à l'appui de laquelle la Note préliminaire invoque les motifs suivants :

« Le crédit a dû être augmenté en moyenne de 245,493 francs par an à partir du vote de la loi du 13 septembre 1893. Cependant, l'an dernier, on a cru pouvoir se borner à solliciter une augmentation de 125,000 francs ; on estimait que l'extension prise par le service scolaire ne continuerait pas à s'accroître dans une proportion aussi considérable.

» Il résulte des renseignements partiels que l'on possède actuellement qu'une augmentation de 125,000 francs sera insuffisante...

» Il est à remarquer que la répartition de ce crédit se fait d'après les bases établies par les règlements du 20 et du 21 septembre 1898. »

Ces observations justifient l'augmentation proposée, pour 1902, par voie de transfert.

ART. 110. — *Service annuel ordinaire des écoles gardiennes. — Service annuel ordinaire des écoles d'adultes. (Sont autorisés, etc.)*

Transfert demandé : 50,000 francs.

L'insuffisance du crédit s'explique par des considérations analogues à celles invoquées relativement à l'article 103. L'accroissement du nombre des écoles gardiennes et des écoles d'adultes à subventionner en 1902 a dépassé toutes les prévisions. (Voir, dans la Note préliminaire du projet de Budget pour 1903, la justification de l'augmentation proposée à l'article 111.)

5° BUDGET DE L'AGRICULTURE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE VIII.

Beaux-Arts.

ART. 47. — *Musées royaux de peinture et de sculpture : matériel et acquisitions, frais d'impression des catalogues ; frais divers et imprévus, etc.*

Transfert demandé : 57,000 francs.

Le crédit inscrit à l'article 47 n'a pu suffire au paiement total des importantes acquisitions faites à la vente Huybrechts, à Anvers ; la somme dont le transfert est demandé permettra de régler le solde.

4° BUDGET DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE V.**TRAVAIL.**

ART. 16. — *Office du travail : statistique, missions, impressions ; publications, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office du travail ; indemnités aux correspondants régionaux du travail ; dépenses diverses.*

Transfert demandé : 8,800 francs.

Les renseignements constitutifs des monographies sur les industries à domicile ont été recueillis plus tôt qu'on ne l'avait prévu ; l'Office du travail les a publiés sans retard, afin qu'ils ne perdissent pas leur caractère d'actualité. Les dépenses de cette publication seront couvertes par le transfert proposé.

DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE XI.**SERVICES DIVERS.**

ART. 40. — *Recensement industriel.*

Transfert demandé : 12,100 francs.

Il reste à liquider, pour divers travaux de parachèvement et de reliure, ainsi que pour frais de cartonnage, d'expédition et de transport, une somme totale de 12,100 francs à laquelle il pourra être pourvu au moyen du transfert sollicité.

5° BUDGET DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE 1^{er}.**ADMINISTRATION CENTRALE.**

ART. 6. — *Honoraires des avocats du Département.*

Transfert demandé : fr. 3,838 18.

Cette somme est destinée, à concurrence de 2,500 francs, à faire face à la dépense résultant de la réorganisation du service du contentieux du Dépar-

tement, mesure nécessitée par l'accroissement du nombre des affaires litigieuses par suite de la reprise de lignes concédées et du développement du trafic. Le surplus, soit fr. 1,338 18, permettra de payer les honoraires dus à des avocats qui ont représenté l'Etat dans différentes affaires d'accidents commencées en 1899 et 1900 et terminées en 1902.

CHAPITRE II.

CHEMINS DE FER.

SECTION 1^{re}. — Services communs.

ART. 8. — *Salaires des agréés et des ouvriers.*

Transfert demandé : 17,100 francs.

Ce transfert a pour causes des transformations d'emplois, des extensions de cadre et des augmentations de salaires.

ART. 11. — *Subside à la Caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'Administration.*

Transfert demandé : 34,029 francs

Il s'agit d'une dépense imposée à la Caisse de retraite et de secours à la décharge des articles du Budget affectés aux salaires.

SECTION 5. — Traction et matériel.

ART. 19 — *Salaires des agréés et des ouvriers.*

Transfert demandé : 214,289 francs.

Insuffisance provenant d'extensions de personnel nécessitées par l'augmentation du nombre des trains, etc.

ART. 20. — *Primes d'économie et de régularité.*

Transfert demandé : 113,106 francs.

L'insuffisance du crédit est la conséquence des extensions de personnel nécessitées par l'augmentation du nombre des trains, et de l'institution de la prime pour temps gagné dans la marche de ceux-ci.

ART. 21. — *Combustible et autres objets de consommation pour la traction des convois.*

Transfert demandé : 477,496 francs.

L'insuffisance de l'allocation budgétaire est de fr. 1,766,694 40; elle s'explique par les motifs indiqués à la page 55 de la présente note.

Il y sera pourvu par le transfert de la somme de 477,496 francs et par un crédit supplémentaire de fr. 1,289,198 40.

SECTION 4. — Transports.

ART. 25. — *Primes pour encourager la marche régulière des convois.*

Transfert demandé : 18,900 francs.

L'insuffisance provient de transformations d'emplois et d'extensions de cadres.

ART. 27. — *Publicité commerciale.*

Transfert demandé : 3,050 francs.

Certaines fournitures, dont il n'était pas possible de retarder les commandes, ont dépassé les besoins prévus. L'insuffisance du crédit nécessite, outre le transfert proposé, un crédit supplémentaire de même somme. (Voir la présente note à la page 55.)

CHAPITRE VI.

TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.

ART. 54. — *Traitements des fonctionnaires et agents en disponibilité, par mesure générale ou pour un terme illimité.*

Transfert demandé : 57,000 francs.

Le crédit s'est trouvé insuffisant, principalement par suite de la mise en disponibilité d'agents repris de lignes concédées.

Un crédit supplémentaire de fr. 9,700 73 est sollicité pour parfaire le manquant. (Voir la présente note à la page 56.)

CHAPITRE VIII.

SECOURS.

ART. 56. — *Secours à d'anciens employés et ouvriers salariés, à leurs veuves, enfants ou familles qui se trouvent dans une situation malheureuse.*

Transfert demandé : 600 francs.

Le nombre et l'importance des secours sont extrêmement aléatoires. Le montant du crédit voté (71,500 francs) a dû être dépassé dans une mesure minime.

CHAPITRE IX.

DÉPENSES IMPRÉVUES.

ART. 57. — *Dépenses imprévues non libellées au Budget; etc.*

Transfert demandé : 2,000 francs.

Par sa nature même, ce crédit échappe à une estimation exacte. Il est proposé, en outre, à cet article, un crédit supplémentaire de fr. 10,942 63. (Voir la présente note à la page 56.)

6° BUDGET DE LA GUERRE.

Les insuffisances de crédit qui résultent de dépenses se rapportant à l'exercice 1902 s'élèvent, pour les articles suivants, aux sommes ci-après, savoir :

Première section. — Dépenses ordinaires.

| | | |
|--|--------|----|
| ART. 2. — <i>Traitement des fonctionnaires et employés civils.</i> | 2,650 | » |
| — 4. — <i>Matériel.</i> | 16,500 | » |
| — 5. — <i>Bibliothèque du Département de la Guerre et Institut cartographique militaire.</i> | 1,550 | » |
| — 15. — <i>Nourriture et habillement des malades; entretien des hôpitaux</i> | 28,000 | » |
| — 19. — <i>Dépenses d'administration de l'École militaire.</i> | 6,570 | » |
| — 20. — <i>Dépenses d'administration de l'École de guerre.</i> | 300 | » |
| — 22. — <i>Matériel de l'artillerie</i> | 20,000 | » |
| — 25. — <i>Matériel du génie.</i> | 27,739 | 04 |
| — 30. — <i>Traitements divers et honoraires</i> | 20,780 | » |
| — 31. — <i>Frais de route, de séjour, de déménagement et de représentation.</i> | 42,200 | » |
| — 32. — <i>Pensions et secours</i> | 22,630 | » |

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

| | | |
|---|-------------|----|
| ART. 41 — <i>Amélioration du casernement.</i> | 33,026 | 75 |
| TOTAL. | fr. 221,745 | 79 |

Ces insuffisances pourront être couvertes par les reliquats que présentent les articles ci-après :

Première section. — Dépenses ordinaires.

| | | |
|---|-----|-----------|
| ART. 6. — <i>Traitement de l'État-major général</i> | fr. | 6,382 92 |
| — 7. — <i>Traitement de l'État-major des provinces et des places</i> | | 5,752 20 |
| — 8. — <i>Traitement du service de l'intendance</i> | | 39,531 72 |
| — 9. — <i>Traitement des officiers du service de santé des hôpitaux</i> | | 7,138 19 |
| 10. — <i>Traitements et solde de l'infanterie</i> | | 25,060 » |
| — 11. — <i>Id. de la cavalerie</i> | | 18,900 » |
| — 13. — <i>Id du génie.</i> | | 4,700 » |
| — 17. — <i>Personnel de l'École militaire.</i> | | 8,010 » |
| — 18. — <i>Id. de l'École de guerre</i> | | 1,480 » |
| — 23. — <i>Service du couchage</i> | | 31,916 » |
| — 27. — <i>Transports généraux. — Moyens de transport des troupes en marche</i> | | 22,000 » |
| — 29. — <i>Remonte</i> | | 10,000 » |
| — 33. — <i>Dépenses imprévues non libellées au Budget</i> | | 7,828 01 |

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

| | | |
|---|--|-------------------|
| ART. 36 — <i>Acquisition de terrain et érection de nouvelles constructions pour la Commission centrale d'expertise, à Etterbeek</i> | | 53,026 75 |
| TOTAL. fr. | | <u>221,745 79</u> |

Les augmentations de crédit proposées aux articles 15 et 23 sont destinées, en outre, à supporter respectivement une créance arriérée de fr. 49 28 et de 55 francs.

7° BUDGET DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.

ART. 29. — Matériel.

Transfert demandé : 1,000 francs.

De nombreux et importants travaux de restauration de documents ont été effectués dans les bureaux de l'enregistrement vers la fin de l'année 1902; par exception, le crédit de l'article 29 pour cet exercice est devenu insuffisant.

Il reste, en outre, à solder des créances arriérées s'élevant à fr. 45 90.

III. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

(ART. 7 DU PROJET DE LOI.)

1^o BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.**PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE 1^{er}.****SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE.****ART. 2. — Rente au nom de S. G. le Prince de Waterloo.**

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1 73.

Dans le but d'établir un abri à l'usage des voyageurs au point d'arrêt du Bois-de-Nivelles, l'Administration des Chemins de fer a fait une emprise dans une parcelle de terrain dépendant de la dotation attribuée au titre de Prince de Waterloo. De ce chef, il a été constitué au profit du cédant, à charge du Trésor public, une rente de fr. 3 47 avec jouissance au 1^{er} mai 1902.

Le crédit sollicité est destiné au paiement du premier semestre d'arrérages échu le 1^{er} novembre 1902.

2^o BUDGET DE LA JUSTICE.**PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES****CHAPITRE IX.****BIENFAISANCE.****ART. 41. — Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État.**

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Cette somme est destinée au paiement de frais d'entretien d'indigents se rapportant à des exercices clos (voir Annexe I) et dont la liquidation n'a pu se faire en temps opportun parce que l'instruction relative au domicile de secours n'était pas terminée.

CHAPITRE XII^{bis} (nouveau).

ART. 60^{bis} (nouveau). — *Dépenses de toute nature se rapportant à des exercices clos et périmés.*

Crédit supplémentaire demandé : 9,500 francs.

Cette somme permettra de liquider les créances détaillées à l'Annexe II, lesquelles sont restées en souffrance à défaut de crédits suffisants ou par suite du dépôt tardif des pièces justificatives.

DEUXIEME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE XIII.

SERVICES DIVERS.

ART. 62. — *Construction de prisons cellulaires à Audenarde, à Turnhout, à Nivelles et à Bruxelles. — Achat de terrains. — Plans. — Travaux de construction et de parachèvement.*

Crédit supplémentaire demandé : 90,200 francs.

Ce crédit est destiné à payer : a) des travaux de grosse construction de la prison de Turnhout et des honoraires d'avocat; b) des travaux de parachèvement de la prison de Nivelles, faisant suite aux entreprises principales adjugées antérieurement.

ART. 63. — *Travaux d'agrandissement aux écoles de bienfaisance de l'État.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,400 francs.

Somme restant due pour travaux supplémentaires exécutés à l'école de bienfaisance de Boernem en 1904.

5° BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES.

PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 3. — *Matériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,500 francs.

Cette somme est destinée à payer des frais imprévus d'impression, de reliure, de publications périodiques, etc.

Elle servira, en outre, à solder des dépenses occasionnées par le déménagement d'une partie des bureaux, nécessité par la démolition de locaux en vue de l'agrandissement de la salle du Sénat.

CHAPITRE IV.

FRAIS DE VOYAGE

ART. 9. — *Frais de voyage des agents du service extérieur, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,104 89.

Cette somme est destinée au règlement d'un compte de 1899 qui n'a pu être apuré avant la clôture de l'exercice.

CHAPITRE V.

DÉPENSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.

ART. 11. — *Traitement de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 81 70.

Montant d'un compte de 1899 parvenu au Département après la clôture de cet exercice.

ART. 12. — *Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

L'insuffisance du crédit résulte de l'importance sans cesse grandissante des affaires confiées à nos agents à l'étranger, et d'un notable surcroît de correspondance occasionné par des événements politiques extraordinaires.

CHAPITRE VI.

MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.

ART. 14. — *Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 14,282 35.

L'insuffisance du crédit, pour les dépenses de 1902, s'élève à fr. 9,797 42 et provient des frais occasionnés par la Conférence des sucres et par le séjour en Belgique de plusieurs hauts personnages étrangers.

Le surplus de l'allocation supplémentaire demandée, soit fr. 4,484 93, est destiné à payer la quote-part de la Belgique, pour l'exercice 1900, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage (fr. 3,905 70), et un compte arriéré d'honoraires d'avocat (fr. 549 23).

CHAPITRE VII.

COMMERCE. ÉMIGRATION.

ART. 16. — *Frais divers et encouragements au commerce, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 937 01.

Cette somme est destinée à régler divers comptes parvenus à l'Administration postérieurement à la clôture des exercices auxquels ils se rapportent.

ART. 17. — *Musée commercial : échantillons, etc.*

Crédit demandé : fr. 133 34.

Cette somme permettra de payer divers comptes parvenus à l'Administration après la clôture des exercices auxquels ils se rapportent.

ART. 18. — *Service de l'émigration.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,139 74.

L'insuffisance du crédit est due à la publication, en français et en flamand, d'une brochure destinée à être remise aux ouvriers belges allant travailler en France.

DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE IX (nouveau).

ART. 24 (nouveau). — *Appropriation de l'hôtel de la légation de Belgique à Constantinople.*

Crédit supplémentaire demandé : 24,400 francs.

La loi de crédits supplémentaires, etc., du 9 mai 1900 a alloué un crédit de 335,000 francs en vue de l'acquisition et de l'appropriation d'un hôtel pour la légation de Belgique à Constantinople.

Au moment où ce crédit a été sollicité, l'hôtel n'étant pas encore acheté, on ne pouvait se rendre un compte exact du coût de l'appropriation.

Après paiement du prix de l'immeuble, il n'est resté que 35,000 francs pour les travaux à effectuer; à la date du 31 décembre 1902, le montant du crédit s'est trouvé dépassé de 24,400 francs.

L'allocation supplémentaire sollicitée pourra servir éventuellement à solder les dépenses afférentes à des exercices antérieurs à 1902.

ART. 25 (nouveau). — *Construction d'un hôtel pour le consulat général à Séoul.*

Crédit supplémentaire demandé : 29,000 francs.

Cette somme doit servir au paiement du prix du terrain acquis en vue de la construction dudit hôtel.

Les frais de construction sont évalués à 174,000 francs. La partie de la dépense afférente aux travaux qui pourront être exécutés en 1903 fera l'objet d'une demande de crédit supplémentaire au Budget de cet exercice.

4^e BUDGET DE L'INTÉRIEUR ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 4. — *Bibliothèque du Département; achat de livres, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,200 francs.

Les accroissements de la bibliothèque ayant dépassé considérablement les prévisions, les frais d'impression de la 1^{re} section du catalogue laissent un découvert de 1,200 francs.

ART. 5. — *Frais de route et de séjour; missions.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 449 15.

Cette somme est destinée à la liquidation de ce qui reste dû au Département des Chemins de fer, Postes et Télégraphes pour transmission de télégrammes d'État pendant l'année 1902.

CHAPITRE IV.

AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.

ART. 19. — *Frais de bureau, d'impression, de reliure, etc., des administrations provinciales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 42 francs.

Cette somme est destinée à payer une dépense incombant au Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique pour l'exercice 1900 et dont la liquidation sur les fonds provinciaux n'a pu être admise par la Cour des comptes.

ART. 21. — *Frais de route et de tournées; missions, fournitures et travaux relatifs au placement, etc., des bornes-frontières du royaume, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,170 81.

Il reste à payer à charge de ce crédit une somme de fr. 9 72 due pour travaux exécutés en 1899 à des bornes-frontières.

D'autre part, le crédit alloué en 1902 est, dès à présent, absorbé et il reste à liquider diverses créances s'élevant à fr. 10,161 09.

CHAPITRE VI.

MILICE.

ART. 28. — *Indemnités aux membres civils des conseils de milice, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,948 francs.

Il reste dû une somme de 948 francs à des médecins qui ont assisté en 1901 le conseil de revision de la province de Brabant. D'autre part, les frais de vacation dus aux présidents et membres des conseils de revision, ainsi qu'aux médecins qui les ont assistés, ont occasionné en 1902 un excédent de dépenses s'élevant à 8,000 francs, pour lequel aucun crédit n'était prévu.

Un crédit supplémentaire de 8,948 francs est nécessaire pour solder les frais en question.

ART. 29. — *Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 613 70.

Ce supplément permettra la liquidation de deux créances pour fourniture d'imprimés et d'une autre pour transport de milicien détenu; les justifications étant parvenues trop tard, ces créances n'ont pu être imputées sur l'exercice 1901, auquel elles incombent.

CHAPITRE X.

SCIENCES ET LETTRES.

ART. 52. — *Bibliothèque royale : matériel et acquisitions.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,298 66.

L'achat d'estampes effectué en 1902 à la vente des collections d'Arenberg, à Londres, a donné lieu à une dépense de fr. 2,298 66 non prévue au Budget de cet exercice.

CHAPITRE XI.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

ART. 64. — *Bourses universitaires : bourses de voyage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'insuffisance du crédit provient de ce que les frais de route, de séjour et de vacation des membres des jurys ont dépassé les prévisions. Le nombre de ces jurys est, en effet, en rapport avec celui des concurrents, qui augmente d'année en année.

ART. 71. — *Frais des concours universitaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,800 francs.

Les frais du concours universitaire ont dépassé les prévisions par suite du grand nombre de lauréats.

CHAPITRE XIV.

DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.

ART. 115. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 420 65.

Une somme de fr. 420 65 est nécessaire pour permettre la liquidation des traitements d'attente de décembre 1902.

DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE XV.

SERVICES DIVERS.

ART. 118. — *Enseignement supérieur. — Construction, amélioration, ameublement et outillage scientifique des nouveaux locaux universitaires.*

Crédit supplémentaire demandé : 58,605 francs.

Dans le courant de l'année 1902, un certain nombre de travaux qu'il était impossible de prévoir au début de l'année, ont été exécutés en vue de l'amélioration des locaux universitaires et de leurs installations scientifiques.

Il a été notamment reconnu urgent, en ce qui concerne l'Université de Liège, d'opérer la réfection de la chaufferie de l'Institut d'anatomie pathologique, d'outiller le Musée d'hygiène et de meubler certains laboratoires

nouvellement créés par suite de l'accroissement du nombre des élèves. A l'Université de Gand, il a fallu compléter l'outillage du laboratoire d'électro-technique et y installer un second vitrage, pour atténuer l'inconvénient résultant des variations de température trop considérables en été et en hiver.

De ces différents chefs, on a dépensé 18,605 francs.

Le surplus de la charge supplémentaire provient de ce que les canalisations du gaz établies dans le quartier de la ville de Gand où sont édifiés les nouveaux instituts universitaires, se trouvaient absolument insuffisantes pour assurer l'éclairage de ces instituts.

De nouvelles canalisations ont été établies par la ville de Gand, aux frais de l'abonné, c'est-à-dire de l'État, conformément aux conditions prévues à l'article 23 de la police d'abonnement qui régit le service communal du gaz. La dépense, pour 1902, s'élève à 40,000 francs.

ART. 120. — *Enseignement primaire. — Construction, ameublement, etc., de maisons d'écoles primaires.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

Pour mettre le Gouvernement en mesure de payer sa part dans les frais de construction, ameublement, etc., de maisons d'écoles primaires, susceptibles d'être actuellement liquidés, il est nécessaire d'augmenter, à titre exceptionnel, de 1,500,000 francs le crédit prévu à l'article 120.

ART. 128 (nouveau). — *Académie royale flamande. — Ameublement.*

Crédit demandé : 8,224 francs.

Le crédit de pareille somme qui était porté à l'article 123 du Budget de l'exercice 1901, n'a pu être engagé avant le 31 décembre de cette année et a fait retour au Trésor.

3^e BUDGET DE L'AGRICULTURE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE III.

AGRICULTURE.

ART. 8. — *Inspection de l'agriculture et service des agronomes de l'État : traitements, salaires, indemnités et frais de route, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 59 95.

Cette somme est le montant d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1900 et représentant les frais d'avoué d'une instance intentée à l'État. Elle n'a pu être liquidée en temps utile par suite de la transmission tardive des pièces comptables.

ART. 13. — *Conseil supérieur de l'agriculture, traitement du secrétaire. — Sociétés agricoles provinciales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Les dépenses occasionnées par le concours agricole régional organisé par la Société provinciale d'agriculture à Namur en 1901 ont dépassé les prévisions.

Le crédit supplémentaire demandé représente la part de l'État dans les dépenses qui restent à solder.

ART. 19. — *Matériel de l'Institut agricole et des écoles d'agriculture et d'horticulture de l'État, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,524 46.

Cette somme est destinée :

1° A concurrence de fr. 128 11, à rembourser à l'agent comptable de l'Institut agricole de Gembloux la somme qu'il a versée à la Caisse d'épargne et de retraite pour l'affiliation du personnel inférieur dudit établissement pendant l'année 1901 ;

2° A concurrence de fr. 2,196 35, à solder des frais imprévus de chauffage et de jurys. Ces frais résultent des sessions supplémentaires nécessitées par le grand nombre d'élèves à examiner.

ART. 21. — *Frais des conférences agricoles et horticoles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Ce crédit est nécessité :

1° Par l'extension prise par les écoles ambulantes de laiterie ;

2° Par l'extension aux cours d'horticulture de la distribution du résumé des conférences ;

3° Par le développement de tous les modes d'enseignement et notamment de tous les cours d'agronomie dans les établissements d'enseignement moyen de l'État.

CHAPITRE IV.

EAUX ET FORÊTS.

ART. 24. — *Traitements du personnel ; indemnités ; frais de route et de séjour, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 45 40.

Cette créance, se rapportant à l'exercice 1901, est due à l'Administration des Chemins de fer de l'État du chef de transports effectués pour le service forestier.

ART. 28. — *Conseil supérieur des forêts. Stations météorologiques. Encouragements à des sociétés forestières, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,993 francs.

Cette somme est nécessaire pour le paiement des cours de sylviculture et des frais de route et de séjour des membres du Conseil supérieur des forêts.

ART. 29. — *Pisciculture et chasse; repeuplement des cours d'eau; dépenses diverses.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,448 francs.

Cette somme sera affectée au paiement des frais de route et de séjour des membres des Comités spéciaux, de travaux d'impression, ainsi que des primes pour loutres abattues, primes pour lesquelles aucun crédit n'a été prévu au Budget.

CHAPITRE VI.

Service de santé.

ART. 31. — *Inspection du service de santé et d'hygiène; inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 210 francs.

Il s'agit d'une créance, se rapportant à l'exercice 1900, due à un membre de la Commission médicale provinciale de Bruges pour frais d'analyse de sept échantillons d'eau du canal de Plasschendaele à Nieupoort. Elle n'a pu être liquidée en temps utile par suite de la transmission tardive des pièces comptables.

CHAPITRE VIII.

Beaux-Arts.

ART. 52. — *Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour restaurations artistiques aux édifices religieux classés comme monuments, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 122,878 francs.

Le crédit inscrit au Budget pour restaurations artistiques aux édifices religieux est complètement absorbé par suite du grand nombre de ces édifices classés par la Commission des monuments, et il reste à liquider des subsides à concurrence de l'allocation supplémentaire sollicitée.

ART. 58. — *Frais de route et de séjour et jetons de présence des trois commissaires de l'Académie royale de Belgique adjoints à la Commission royale des monuments, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 218 60.

Cette somme, qui se rapporte à l'exercice 1901, est due à un membre correspondant de la Commission royale des monuments pour frais de voyages effectués pendant ladite année; elle n'a pu être liquidée en temps utile par suite de l'insuffisance du crédit.

6° BUDGET DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE III.

INDUSTRIE ET ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL ET PROFESSIONNEL.

ART. 7. — *Inspection de l'industrie et inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,667 61.

Cet article présente une insuffisance de 3,500 francs, résultant des dépenses auxquelles ont donné lieu les études relatives au renouvellement des traités de commerce.

On demande, en outre, un supplément de crédit de fr. 167 61 en vue de liquider un compte de menues dépenses effectuées en 1901 pour le service de l'inspection de l'industrie.

ART. 9. — *Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager; subsides, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Une somme de 55,000 francs est nécessaire pour faire face aux subventions restant à accorder, pour l'année 1902, aux institutions d'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager, dont le nombre et l'importance vont sans cesse grandissant.

Le surplus du crédit demandé, soit 5,000 francs, servira à couvrir les frais de publication du Rapport général sur la situation de l'enseignement industriel et professionnel en Belgique pendant la période de 1897 à 1901, objet pour lequel aucune allocation n'avait été sollicitée au Budget de 1902.

ART. 10. — *Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,532 10.

Un crédit supplémentaire de 3,500 francs est indispensable pour faire face à l'augmentation de dépenses résultant des distinctions honorifiques accordées aux travailleurs industriels.

Il reste, d'autre part, à liquider quelques frais d'impressions de l'année 1901 se rapportant aux services des brevets et des décorations industrielles, et pour lesquels on sollicite une allocation supplémentaire de fr. 1,832 10.

CHAPITRE V.

TRAVAIL.

ART. 22. — *Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes projetés ou en exploitation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,532 63.

L'article correspondant du Budget de 1901 a présenté une insuffisance de fr. 2,532 63, résultant des frais d'impression d'une étude sur l'état sanitaire du personnel ouvrier des filatures de lin. Pour liquider cette dépense, un crédit supplémentaire est sollicité à l'article 22 du Budget de 1902.

7° BUDGET DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CHEMINS DE FER.

SECTION 1^{re}. — Services communs.

ART. 13. — *Conférences des chemins de fer belges, frais de conférences internationales; Congrès des chemins de fer.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 468 94.

Cette somme est destinée à payer des créances se rapportant aux exercices 1900 et 1901, et dont l'ordonnement n'a pu avoir lieu en temps utile par suite de la production tardive des pièces comptables.

SECTION 3. — Traction et matériel.

ART. 21. — *Combustible et autres objets de consommation pour la traction des convois.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,289,198 40.

Augmentation des prix des combustibles par rapport aux prix prévus; accroissement des consommations et, à concurrence de fr. 53,694 40, créances arriérées se rapportant aux exercices 1900 et 1901.

L'insuffisance de cet article, qui est de fr. 1,766,694 40, sera couverte à concurrence de 477,496 francs par un transfert. (Voir la présente note à la page 39.)

SECTION 4. — Transports

ART. 27. — *Publicité commerciale.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,580 96.

Cette somme doit servir au paiement de créances arriérées se rapportant aux exercices 1900 et 1901, et pour le paiement desquelles les pièces comptables ont été produites après les délais. On propose en outre de rattacher, par transfert, au crédit de l'article 27 une somme de 3,050 francs. (Voir la présente note à la page 40.)

ART. 28. — *Pertes et avaries; indemnités du chef d'accidents survenus sur le chemin de fer ainsi qu'aux passagers, bagages ou colis transportés à bord des paquebots d'Ostende-Douvres.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,372,000 francs.

Supplément nécessaire pour parer à l'insuffisance résultant du règlement, par voie judiciaire ou par transactions précédées d'actions en justice, de litiges relatifs à des accidents survenus en 1902 et antérieurement. Il doit servir, en outre, à concurrence de 1,553,000 francs environ, à liquider des créances restées en souffrance par suite de retards survenus dans la terminaison des arrangements et transactions.

CHAPITRE IV.

MARINE.

ART. 52. — *Traction et matériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Ce surcroît de dépense provient de la nécessité qui s'est révélée, dans le courant de l'année, de renouveler une roue de l'un de nos grands paquebots à Ostende.

CHAPITRE VI.

TRAITEMENTS DE DISPONIBILITE.

ART. 54. — *Traitements des fonctionnaires et agents en disponibilité, par mesure générale ou pour un terme illimité.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,700 73.

Somme destinée à payer des dépenses afférentes à l'exercice 1901, qui n'ont pas été liquidées en temps utile par suite de l'insuffisance de l'allocation. On propose en outre de rattacher, par transfert, au crédit de l'article 54 une somme de 37,000 francs. (Voir la présente note à la page 40).

CHAPITRE IX.

DÉPENSES IMPRÉVUES.

ART. 57. — *Dépenses imprévues non libellées au Budget, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,942 63.

Ce crédit est nécessaire pour liquider, à concurrence de fr. 10,089 78, les intérêts judiciaires dus à la Société des charbonnages de l'Espérance sur le remboursement de surtaxes perçues indûment de cette Société, et auxquels l'État a été condamné par arrêt de la Cour d'appel de Liège en date du 27 février 1901. Le surplus, soit fr. 852 85, est demandé pour régulariser certaines dépenses de l'exercice 1901.

Une autre augmentation de 2,000 francs est proposée au crédit de l'article 57. Elle fait l'objet d'un transfert. (Voir la présente note à la page 41).

8° BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE VI.

MATÉRIEL DU GÉNIE.

ART. 23. — *Matériel du génie.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 474 03.

Ce supplément est nécessaire :

1° Pour solder une créance de 118 francs appartenant à l'exercice 1899 et

due au receveur de l'enregistrement des actes civils, à Namur, pour droits de timbre avancés par lui;

2° Pour payer au receveur de l'enregistrement à Deynze, ci-devant receveur à Gheel, une créance de fr. 336 03, représentant le montant des frais de route et de séjour et l'indemnité qui lui sont dus pour des opérations effectuées au cours de l'année 1893, relativement à des expropriations de terrains en vue de la création d'un nouveau champ de tir à Brasschaet.

On propose en outre de rattacher, par transfert, au crédit de l'article 23 une somme de fr. 27,739 04. (Voir la présente note à la page 41.)

CHAPITRE VII.

PAIN, VIANDE, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.

ART. 24. — *Pain, viande et fourrages en nature.*

Crédit supplémentaire demandé : 151,600 francs.

Déficit dû à l'augmentation du prix des fourrages pendant l'année 1902.

9° BUDGET DE LA GENDARMERIE.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE 1^{er}.

ART. 1^{er}. — *Traitements, solde et autres allocations et prestations.*

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

L'insuffisance du crédit affecté à l'entretien du Corps de la Gendarmerie porte sur les littéras relatifs à la solde, aux accessoires, au service sanitaire et à l'entretien des casernes.

Elle provient de la création de nouvelles brigades en 1902, mais principalement des indemnités auxquelles ont donné droit les nombreux déplacements et les services extraordinaires du personnel de la gendarmerie pendant le courant de l'année.

Ce supplément servira en outre à payer cinq créances arriérées, à concurrence d'une somme totale de 483 francs.

10° BUDGET DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 5. — *Honoraires des avocats et des avoués du Département.*
— *Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,500 francs.

Cette somme est destinée à payer, à concurrence de fr. 8,640 24, des créances arriérées concernant l'Administration des Contributions directes, Douanes et Accises et l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. Le surplus, soit fr. 1,859 76, couvrira l'insuffisance probable du crédit alloué pour les besoins de 1902.

ART. 5. — *Matériel, magasin général des papiers, bibliothèque.*

Crédit supplémentaire demandé : 94,500 francs.

Cette insuffisance résulte des frais supplémentaires d'éclairage et de chauffage occasionnés par le changement apporté dans les heures de travail des administrations centrales.

D'autre part, les dépenses relatives aux imprimés, au mobilier, etc., ont également augmenté à cause de l'extension prise par certains services, notamment ceux de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique.

ART. 8. — *Documents statistiques.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

Cette insuffisance de crédit se justifie par l'extension considérable et les améliorations qu'a reçues le Tableau général du commerce de la Belgique avec les pays étrangers.

CHAPITRE III.

ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES, DOUANES
ET ACCISES DANS LES PROVINCES.

ART. 15. — *Service des douanes et de la recherche maritime.*

Crédit supplémentaire demandé : 94,000 francs.

L'extension que prend le service de la douane dans les ports et entrepôts.

ainsi que la nécessité de renforcer le personnel à la frontière pour empêcher la fraude du bétail, des alcools et du tabac, ont exigé la création de nombreux emplois.

ART. 18. — *Suppléments de traitement.*

Crédit supplémentaire demandé : 97,000 francs.

L'accroissement du nombre des usines dont les produits sont soumis aux droits d'accise a entraîné des dépenses au delà du crédit destiné à payer les suppléments de traitement alloués en cas de détachement. Les frais de maladie accordés aux employés peu aisés ayant de grandes charges de famille ont également contribué à l'insuffisance du crédit.

Les dépenses de l'exercice 1902 dépasseront de 72,000 francs l'allocation. Celle-ci devra en outre supporter une charge de 25,000 francs, montant de suppléments de traitement accordés au même titre et restant dus à des agents pour l'exercice 1901

ART. 23. — *Matériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

L'achat et l'entretien des instruments nécessaires aux constatations, jaugeages, etc., dans les services de la douane et des accises, ainsi que les prix plus élevés payés pour le combustible utilisé dans les divers locaux et dans les embarcations à vapeur, ont occasionné des dépenses à couvrir par un crédit supplémentaire à concurrence de 45,000 francs.

CHAPITRE IV.

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.

ART. 30. — *Dépenses du domaine.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,479 53.

Cette somme représente, à concurrence de 7,100 francs environ, le montant des redevances dues, pour la période quinquennale 1896 à 1900, aux propriétaires des terrains compris dans la concession des mines dites « de Durbuy », cédées à l'État par la Grande Compagnie du Luxembourg (loi du 15 mars 1873), et, à concurrence du surplus, le montant de diverses créances dont la liquidation n'a pas été sollicitée en temps opportun.

CHAPITRE V.

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.

Affaires générales.

ART. 52. — *Études de projets, levés de plans, adjudications, etc. Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Cette somme est nécessaire pour régulariser le paiement du solde des frais d'une mission à l'étranger, lesquels n'ont pu être entièrement couverts par suite d'insuffisance du crédit.

Routes et Bâtiments civils.

ART. 53. — *Routes : entretien, amélioration, redressement, plantations. Parcs publics, squares et voies cyclables : établissement et entretien. Frais d'expertise. Subsidés.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,400,000 francs.

Le crédit demandé est destiné, à concurrence de 1,900,000 francs, à solder des créances engagées sur le Budget de 1902.

Le restant, soit 500,000 francs, représente le montant de créances arriérées (1901 et exercices antérieurs) dont la liquidation tardive provient de l'insuffisance des crédits, et, en outre, de quatre créances périmées, au montant de fr. 487 50, fr. 6 40, fr. 126 60 et fr. 444 70.

ART. 54. — *Plantations nouvelles ; frais d'expertise.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 145,037 40.

Le crédit demandé est destiné, à concurrence de 145,000 francs, à solder des créances engagées sur le Budget de 1902.

Le restant, soit fr. 37 40, représente le montant d'une créance arriérée.

ART. 55. — *Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État : entretien et réparations ; achat d'objets mobiliers ; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. Acquisition d'immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 259,952 38.

L'insuffisance du crédit résulte principalement de l'acquisition d'un immeuble important destiné à l'installation des services des ponts et chaussées de la Flandre Orientale, à Gand.

D'autre part le crédit demandé est destiné, à concurrence de fr. 4,952 38, à solder diverses créances arriérées par suite du retard dans la terminaison des arrangements et transactions.

ART. 56. — *Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : études de projets, levés de plans, adjudications, impressions, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Cette augmentation est justifiée par le prix élevé des combustibles et par le supplément de dépenses qu'entraîne l'emploi de l'électricité pour l'éclairage d'une partie du Palais de Justice.

Travaux hydrauliques.

ART. 39. — *Ports, côtes, phares, fanaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Cette somme permettra de liquider le supplément de dépenses résultant des dégâts occasionnés aux ouvrages des ports et de la côte par le gros temps de l'hiver dernier.

Traitements de disponibilité.

ART. 44. — *Traitements temporaires de disponibilité.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'Administration s'est trouvée en 1902 dans la nécessité imprévue de mettre en disponibilité, dans l'intérêt du service, un certain nombre de fonctionnaires et agents. Il en est résulté une insuffisance de 5,000 francs au crédit de l'article 44.

DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE VIII.

SERVICES DIVERS.

Administration des Ponts et Chaussées.

ART. 51. — *Dépôt des archives de l'État, à Gand.
Construction et appropriations.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,600 francs.

Cette somme est nécessaire pour payer des créances arriérées dont la liquidation tardive provient de l'insuffisance du crédit de 1900.

ART. 61. — *Port d'Ostende. Reconstruction d'estacades et de portes d'écluses.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Ce crédit permettra de faire face aux travaux supplémentaires que comporte la construction d'une partie de l'estacade est du port d'Ostende.

ART. 62. — *Côtes. — Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration. Subsidés.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Une allocation supplémentaire est indispensable pour couvrir les dépenses résultant de travaux extraordinaires et autres qu'il était impossible de prévoir lors de la présentation du Budget de 1902.

ART. 63 (nouveau). — *Reconstruction du château royal de Laeken. — Procès De Waele. — Indemnité transactionnelle aux héritiers de l'entrepreneur.*

Crédit supplémentaire demandé : 110,500 francs.

Un procès intenté à l'État par l'entrepreneur des travaux de reconstruction du château royal de Laeken, avait pour objet une somme de fr. 394,109 54, dont la partie réellement litigieuse était de fr. 360,177 48. Le tribunal de première instance avait adjugé une somme de fr. 50,592 06 à la veuve du demandeur, et ordonné une expertise pour le surplus. Après avoir présenté diverses offres de transaction qui furent rejetées, les ayants droit de l'entrepreneur ont fini par réduire les prétentions de leur auteur à 110,500 francs, y compris la somme adjugée par le Tribunal et les intérêts accumulés de cette somme depuis la clôture des comptes de l'entreprise, en 1894. En acceptant cette dernière offre transactionnelle, l'État fait une concession de 27,000 à 28,000 francs sur un litige de fr. 360,177 48.

Une expertise des travaux, ordonnée neuf ou dix ans après l'exécution de ceux-ci, offrirait des aléas auxquels il est expédient de se soustraire.

Le crédit de 110,500 francs est sollicité en vue de l'exécution d'une convention conclue sur les bases qui viennent d'être indiquées, et d'après laquelle les ayants droit de l'entrepreneur renoncent à toutes réclamations et prétentions ultérieures. Les contestations en cours recevront ainsi une heureuse solution.

Le crédit demandé servira en outre à solder des frais judiciaires incombant à l'État.

BUDGET DE L'EXERCICE 1903.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

(ART. 8 DU PROJET DE LOI.)

BUDGET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE VII.

COMMERCE ET ÉMIGRATION.

ART. 20^{bis} (nouveau). — *Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs.

La convention internationale du 5 mars 1902, relative au régime fiscal des sucres, prévoit la création, à Bruxelles, d'une Commission permanente chargée de surveiller l'exécution des dispositions de ladite convention.

Elle stipule qu'à cette Commission, composée de délégués des divers États contractants, il sera adjoint un Bureau permanent et que les frais à résulter de l'organisation et du fonctionnement du Bureau permanent et de la Commission — sauf le traitement ou les indemnités des délégués, qui seront payés par leurs pays respectifs, — seront supportés par tous les États contractants et répartis entre eux d'après un mode à régler par la Commission.

La Commission permanente s'est réunie à Bruxelles le 7 juin 1903.

En vue de la répartition des frais dont il vient d'être question, elle a classé les pays contractants en deux catégories : la première comprendra tous les pays signataires, à l'exception de ceux qui, n'étant pas exportateurs de sucres, ont, quant à présent, un intérêt moindre à la convention ; ces derniers sont énumérés à l'article 6 de la convention et formeront la deuxième catégorie ; ils n'auront à payer qu'une cotisation annuelle de 1,000 francs, tandis que les pays de la première catégorie seront taxés à 5.500 francs.

C'est cette somme de 3,500 francs que la Belgique aura à payer annuellement et qui, exigible dès la présente année, doit être rattachée au Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour 1903.

DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

CHAPITRE IX (nouveau).

ART. 24 (nouveau). — *Appropriation et ameublement de l'hôtel de la Légation de Belgique à Constantinople.*

Crédit supplémentaire demandé : 45,800 francs.

Cette somme comprend 10,800 francs pour derniers frais d'appropriation à exécuter en 1903.

Une somme de 35,000 francs est destinée à l'acquisition d'un mobilier pour garnir les salons de réception.

ART. 25 (nouveau). — *Construction d'un hôtel pour le consulat général de Belgique à Séoul.*

Crédit supplémentaire demandé : 87,000 francs.

L'hôtel dont il s'agit coûtera 203,000 francs, dont 29,000 francs sont rattachés au Budget de 1902 et représentent le prix du terrain.

Les 87,000 francs demandés ici serviront à payer les travaux de construction qui pourront être exécutés en 1903, le surplus de ces frais devant être compris dans un Budget subséquent.

ART. 26 (nouveau). — *Acquisition et appropriation d'un hôtel pour la légation de Belgique à Tokio.*

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Tenant compte des vœux souvent exprimés au sein des Chambres au sujet de la nécessité d'installer nos agences à l'étranger, notamment en Orient, dans des propriétés appartenant à l'État, le Gouvernement a cru devoir profiter d'une occasion favorable, qui s'est présentée récemment, d'acheter un hôtel pour la Légation belge au Japon.

L'achat de cet immeuble, les réparations et modifications à y effectuer, donneront lieu à une dépense d'environ 250,000 francs.

Cette somme ne comprend pas le coût de la clôture de la propriété par un mur ou une palissade, ni l'aménagement du jardin, pour lesquels il faudra un nouveau crédit, de même que pour l'ameublement, quand le chiffre de ces dépenses pourra être fixé.

ANNEXES.

ANNEXE I.

ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE.

ART. 41. — *Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État.*

| N° D'ORDRE. | DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS CREANCIÈRES. | MONTANT des creances. | Observations. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|---------------|
| A. — INDIGENTS ÉTRANGERS. | | | |
| 1 | Hospices civils, à Anvers | 160 40 | |
| 2 | — — | 458 » | |
| 3 | — — | 458 » | |
| 4 | — — | 13 30 | |
| B. — SÉQUESTRÉS A DOMICILE. | | | |
| 5 | Bureau de bienfaisance, à Arville | 43 88 | |
| 6 | — à Amberloup | 15 30 | |
| 7 | — à Couture-Saint-Germain | 34 50 | |
| 8 | — à Eename | 120 75 | |
| 9 | — à Lierde-Sainte-Marie | 378 75 | |
| 10 | — à Onkerzele | 63 44 | |
| 11 | — à Pancke | 82 13 | |
| 12 | — à Welden | 45 87 | |
| 13 | — à Caneghem | 7 87 | |
| 14 | — à Conckelaere | 367 24 | |
| 15 | — à Helchin | 22 22 | |
| A REPORTER . . . fr. | | 2,243 65 | |

| N ^{os} D'ORDRE. | DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS CRÉANCIÈRES. | MONTANT des créances. | Observations. |
|--------------------------|--|-----------------------------|---------------|
| | REPORT. . . . fr. | 2,245 65 | |
| 16 | Bureau de bienfaisance, à Uytkerke | 8 72 | |
| 17 | Commune de Varsenaere | 8 66 | |
| 18 | — de Fleurus | 22 50 | |
| 19 | — de Quaregnon | 22 50 | |
| 20 | — d'Anthée | 155 » | |
| 21 | — de Biesmes | 245 » | |
| 22 | — de Boninnes | 414 » | |
| 25 | — de Bothey | 101 68 | |
| 24 | — de Bovesse | 21 04 | |
| 25 | — de Buissonville | 60 » | |
| 26 | — de Bure | 33 88 | |
| 27 | — de Champion | 355 72 | |
| 28 | — de Chevetogne | 116 54 | |
| 29 | — de Ciney | 321 75 | |
| 30 | — de Courrière | 560 » | |
| 31 | — de Custinne | 275 75 | |
| 32 | — de Dave | 135 » | |
| 33 | — de Dhuy | 116 34 | |
| 34 | — de Dinant | 569 37 | |
| 35 | — de Dréhance | 31 55 | |
| 36 | — de Éghezée | 150 87 | |
| 37 | — de Falisolle | 76 50 | |
| 38 | — de Florefte | 591 42 | |
| 39 | — de Forville | 535 58 | |
| 40 | — de Franière | 150 » | |
| 41 | — de Fronville | 450 » | |
| 42 | — de Furfooz | 123 10 | |
| 43 | — de Gedinne | 36 » | |
| 44 | — de Grand-Leez | 135 » | |
| 45 | — de Ham-sur-Sambre | 274 15 | |
| 46 | — d'Hastière-par-delà | 106 87 | |
| 47 | — d'Havelange | 123 55 | |
| | A REPORTER. . . . fr. | 7,071 56 | |

| N° D'ORDRE. | DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS CRÉANCIÈRES. | MONTANT des créances. | Observations. |
|-------------|--|-----------------------------|---------------|
| | REPORT. . . . fr. | 7,971 56 | |
| 48 | Commune de Heer | 156 87 | |
| 49 | — d'Hemptinne | 87 65 | |
| 50 | — d'Hermeton-sur-Meuse | 94 88 | |
| 51 | — de Honyet | 309 56 | |
| 52 | — de Jambes | 102 66 | |
| 53 | — de Javingue-Sivry | 225 99 | |
| 54 | — de Jemeppe-sur-Sambre | 191 25 | |
| 55 | — de Liernu | 59 84 | |
| 56 | — de Longchamps | 177 94 | |
| 57 | — de Lustin | 285 50 | |
| 58 | — de Maillen | 62 45 | |
| 59 | — de Marche-les-Dames | 225 . | |
| 60 | — de Marchevelette | 135 . | |
| 61 | — de Méan | 95 82 | |
| 62 | — de Meux | 42 19 | |
| 63 | — de Miécret | 116 54 | |
| 64 | — de Mont-Gauthier | 68 44 | |
| 65 | — de Namur | 819 51 | |
| 66 | — de Naninne | 49 55 | |
| 67 | — de Natoye | 219 . | |
| 68 | — de Nismes | 171 09 | |
| 69 | — de Purnode | 273 75 | |
| 70 | — de Rochefort | 225 . | |
| 71 | — de Le Roux | 187 50 | |
| 72 | — de Saint-Germain | 75 02 | |
| 73 | — de Schallin | 22 15 | |
| 74 | — de Serinchamps | 457 97 | |
| 75 | — de Sinsin | 410 62 | |
| 76 | — de Sombreffe | 907 48 | |
| 77 | — de Sorinnes | 125 19 | |
| 78 | — de Sosoye | 41 02 | |
| 79 | — de Sovet | 246 38 | |
| | A REPORTER. . . . fr. | 14,654 51 | |

| N° D'ORDRE. | DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS CRÉANCIÈRES. | MONTANT des créances. | Observations. |
|-------------|---|-----------------------------|---------------|
| | Reportfr. | 14,654 51 | |
| 80 | Bureau de bienfaisance de Spy | 116 62 | |
| 81 | Commune de Tavier | 108 . | |
| 82 | — de Thynes | 150 56 | |
| 83 | — de Tongrines | 410 64 | |
| 84 | — de Vedrin | 206 25 | |
| 85 | — de Villers-sur-Lesse | 410 63 | |
| 86 | — de Wanlin | 150 . | |
| 87 | — de Waulsort | 202 50 | |
| 88 | — de Wavreille | 156 88 | |
| 89 | — de Willerzie | 163 50 | |
| 90 | — de Winenne | 348 71 | |
| 91 | — de Gomzéc-Audoumont. | 50 63 | |
| 92 | — de Wavre-Sainte-Catherine | 85 07 | |
| 93 | — de Weelde | 17 06 | |
| 94 | — de Dohan | 172 50 | |
| | <i>C. — SÉQUESTRÉS DANS LES ASILES.</i> | | |
| 95 | Hospice Saint-Julien, à Bruges | 58 37 | |
| 96 | Asile Sainte-Anne, à Courtrai | 565 11 | |
| 97 | Établissement de santé, à Evere. | 21,766 63 | |
| 98 | Asile d'aliénés, à Froidmont | 31 79 | |
| 99 | — Saint-Philippe de Néri, à Saint-Nicolas | 21,443 54 | |
| 100 | — d'aliénées, à Saint-Trond | 34 57 | |
| 101 | — d'aliénés, à Tournai | 194 69 | |
| 102 | Hospice du Sacré-Cœur, à Ypres | 95 45 | |
| 103 | Hospices civils, à Ypres | 25 05 | |
| 104 | Asile d'aliénés, à Ziekeren (Saint-Trond) | 23,236 12 | |
| 105 | — Saint-Jean-Baptiste, à Selzaete | 243 09 | |
| 106 | Hospice Guislain, à Gand. | 42 41 | |
| 107 | Établissement des sourdes-muettes, à Gand | 96 09 | |
| 108 | Colonic d'aliénés, à Gheel | 56 83 | |
| 109 | Asile Saint-Benoît, à Lokeren. | 20 48 | |
| | A REPORTER. . . .fr. | 85,294 17 | |

| N° D'ORDRE. | DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS CREANCIÈRES. | MONTANT des créances. | Observations. |
|-------------|---|-----------------------------|---------------|
| | REPORT . . . fr. | 85,294 17 | |
| 110 | Établissement d'aliénés des Frères Alexiens, à Malines. . . | 21 28 | |
| 111 | Asile Saint-Jérôme, à Saint-Nicolas | 307 56 | |
| | <i>D. — INDIGENTS TOMBANT SOUS L'APPLICATION DE L'ARTICLE 29 DE LA LOI SUR L'ASSISTANCE PUBLIQUE.</i> | | |
| 112 | Hôpital Saint-Joseph, à Arlon | 96 75 | |
| 113 | Créances qui pourraient parvenir avant la clôture de l'exercice | 14,280 24 | |
| | TOTAL . . . fr. | 100,000 . | |

ANNEXE II

ART. 60^b (nouveau). — Dépenses de toute nature se rapportant à des exercices clos et périmés.

| N° D'ORDRE. | CRÉANCIERS. | EXERCICES sur lesquels la dépense devait être imputée. | ARTICLES des anciens Budgets. | MONTANT DES CRÉANCES. |
|-------------|--|--|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Nicolas, huissier, à Liège | 1897 | 18 | 1,253 25 |
| 2 | Lebacqz, à Charleroi. | 1898 | 18 | 10 » |
| 3 | Comité de patronage, à Liège | 1899 | 45 | 47 00 |
| 4 | Watrin | 1899 | 52 | 160 67 |
| 5 | Wittebrood, à Eenam. | 1899 | 63 | 525 » |
| 6 | Montigny, à Forest lez-Bruxelles. | 1900 | 61 | 7 01 |
| 7 | Trésor représenté par le secrétaire-comptable du <i>Moniteur</i> | 1901 | 9 | 23 10 |
| 8 | Coosemans, frères et sœurs, à Bruxelles | 1901 | 9 | 200 » |
| 9 | Colonies de bienfaisance d'Hoogstraeten | 1901 | 21 | 554 90 |
| 10 | Veuve René Lion, à Bruxelles | 1901 | 25 | 2 50 |
| 11 | Zaman, à Malines | 1901 | 43 | 60 70 |
| 12 | Peeters, à Malines | 1901 | 43 | 42 80 |
| 13 | Louveaux, à Malines | 1901 | 43 | 85 60 |
| 14 | Dens, à Duffel. | 1901 | 43 | 53 50 |
| 15 | Reypens, à Duffel | 1901 | 43 | 42 80 |
| 16 | Ducucq, à Malines | 1901 | 43 | 10 70 |
| 17 | Morel, à Mons | 1901 | 43 | 430 20 |
| 18 | Procès, à Namur | 1901 | 45 | 1,728 50 |
| 19 | Alf. Siron et H. Jacobs, à Bruxelles | 1901 | 48 | 519 88 |
| 20 | Boels, à Louvain | 1901 | 48 | 40 58 |
| 21 | Hédo, à Gand | 1901 | 48 | 1 28 |
| 22 | Colsoul, à Anvers | 1901 | 48 | 7 10 |
| 23 | Lefèvre, à Bruxelles | 1901 | 48 | 20 84 |
| 24 | Polet, à Saint-Gilles | 1901 | 48 | 03 44 |
| 25 | Van Raust, à Druges | 1901 | 48 | 19 11 |
| 26 | Bracke, à Gand | 1901 | 48 | 2 42 |
| | A REPORTER.fr. | | | 5,099 58 |

| NOS D'ORDRE. | CRÉANCIERS. | EXERCICES sur lesquels la dépense devait être imputée. | ARTICLES des anciens Budgets. | MONTANT DES CRÉANCES. |
|--------------|--|--|-------------------------------------|-----------------------------|
| | REPORT.fr. | | | 5,099 58 |
| 27 | Lefebvre, à Mons | 1901 | 48 | 9 35 |
| 28 | Piret, à Liège. | 1901 | 48 | 1 70 |
| 29 | Marin, à Namur. | 1901 | 48 | 7 66 |
| 30 | Van Gremmighem, à Malines | 1901 | 48 | 18 » |
| 31 | Thirionet, à Turnhout | 1901 | 48 | 5 31 |
| 32 | Zébière, à Louvain. | 1901 | 48 | 2 28 |
| 33 | Comble, à Nivelles. | 1901 | 48 | 1 40 |
| 34 | Servranckx, à Furnes. | 1901 | 48 | 3 20 |
| 35 | Hoorelbeke, à Ypres | 1901 | 48 | 1 51 |
| 36 | Gustin, à Termonde | 1901 | 48 | 5 07 |
| 37 | Fenaux, à Tournai. | 1901 | 48 | 5 79 |
| 38 | Delierneux, à Tongres | 1901 | 48 | 0 45 |
| 39 | Bozet, à Arlon | 1901 | 48 | 11 10 |
| 40 | Duckerts, à Marche | 1901 | 48 | 0 60 |
| 41 | Hallut, à Dinant. | 1901 | 48 | 0 22 |
| 42 | Asile d'aliénés de l'État, à Mons | 1901 | 48 | 10 05 |
| 43 | Commune d'Ans | 1901 | 48 | 21 75 |
| 44 | Comptable de la prison, à Louvain (C) | 1901 | 48 | 11 50 |
| 45 | — — à Dinant. | 1901 | 51 | 29 00 |
| 46 | Callier, premier avocat général, à Gand | 1901 | 59 | 96 40 |
| 47 | Delwart, notaire, à Bruxelles. | 1901 | 61 | 372 17 |
| 48 | Decock, à Ruysselede. | 1901 | 62 | 1,858 10 |
| | Créances qui pourraient encore être présentées avant la clôture de l'exercice | | | 1,346 82 |
| | TOTAL.fr. | | | 9,500 » |